DE GB FR NL PT ES IT

AIPTEK™ Advanced Intelligent Personal Technologies

MP3-S5

MP3-Player MP3-S5
MP3-Player MP3-S5 (GB)
MP3-Player MP3-S5 (FR)
MP3-speler MP3-S5 (NL)
Leitor MP3 MP3-S5 (PT)
Reproductor de MP3 MP3-S5 (ES)
MP3-Player MP3-S5 (IT)

BENUTZERHANDBUCH
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE PER L'UTENTE

DE

Inhaltsverzeichnis

1 Willkommen 4

2 Lieferumfang 5

3 Inbetriebnahme 6

3.1 Bedienelemente 6

3.2 LCD-Anzeige und -Symbole 7

3.3 Ein- und Ausschalten 8

4 Bedienung 9

4.1 Musik-Modus 9

4.2 Aufnahme-Modus (Sprachaufnahme) 10

4.3 Wiedergabe-Modus (Sprachaufnahme) 10

4.4 Systemeinstellungen 11

5 Technische Daten 13

5.1 Batteriehinweise 13

1 Willkommen

Danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie zuerst dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um alle Funktionen nutzen zu können und um eine lange Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen gut auf.

Dieses Produkt ist ein tragbarer digitaler Audio-Player, mit dem Sie Ihre MP3- und WMA-Musiktitel wiedergeben (Multi-Codec-Player), Sprache aufzeichnen oder beliebige Dateien abspeichern können. Das beleuchtete LCD informiert Sie per ID3-Tag über die aktuelle digitale Musikdatei.

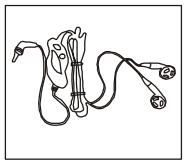
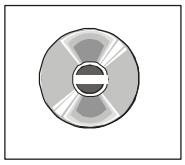
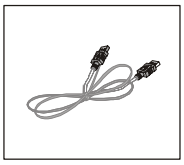
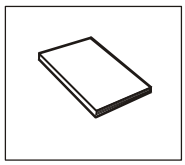
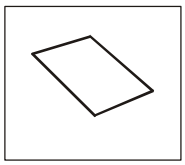
Support

URL: http://www.aiptek.de

Auf unseren Websiten finden Sie neueste Informationen über diesen MP3-Player, über andere Produkte unseres Unternehmens und über unser Unternehmen selbst. Eventuelle Firmware-Aktualisierungen für diesen MP3-Player werden ebenfalls auf unserer Website angeboten. Falls Sie Fragen oder Probleme haben, lesen Sie die FAQ's auf unserer Website oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst support@aiptek.de.

2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie den Karton auf folgenden Inhalt. Falls der Inhalt nicht vollständig ist, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

1 x MP3-Player MP3-S5

1 x Kopfhörer

1 x USB-Kabel

1 x CD-ROM

1 x Benutzerhandbuch

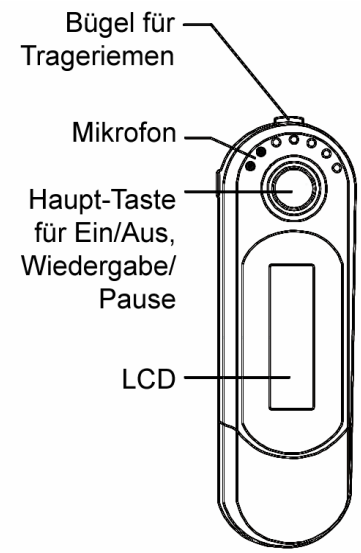
1 x Garantiekarte

3 Inbetriebnahme

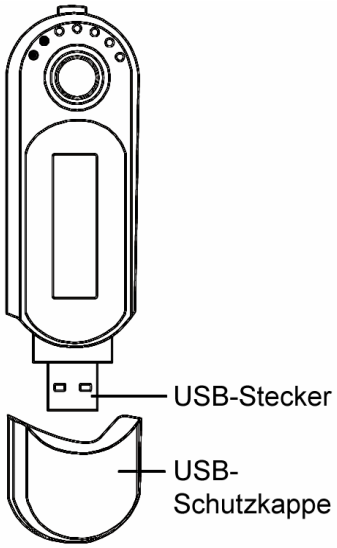
3.1 Bedienelemente

Lernen Sie vor Gebrauch die Bedienelemente Ihres MP3-Players kennen.

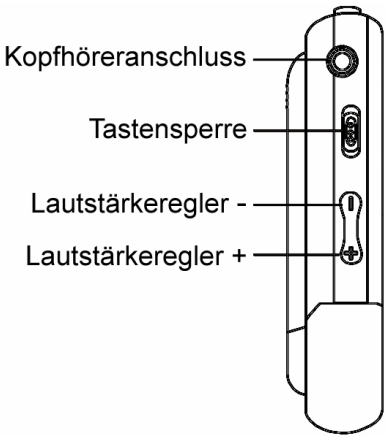
Vorderansicht



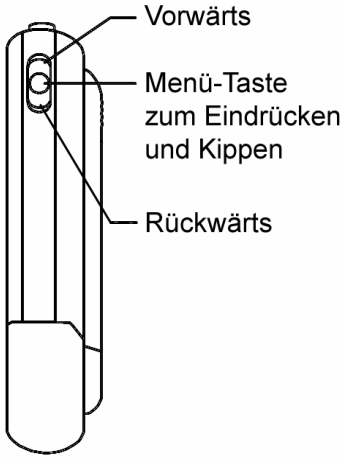
Vorderansicht mit loser Kappe



linke Seitenansicht



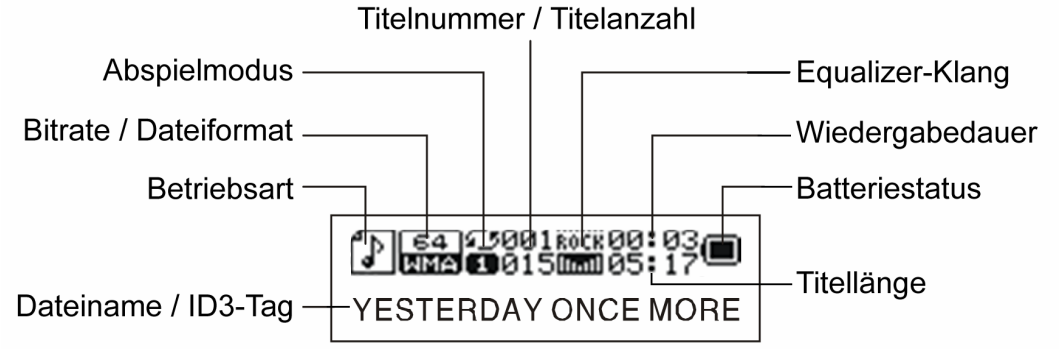
rechte Seitenansicht



3.2 LCD-Anzeige und -Symbole

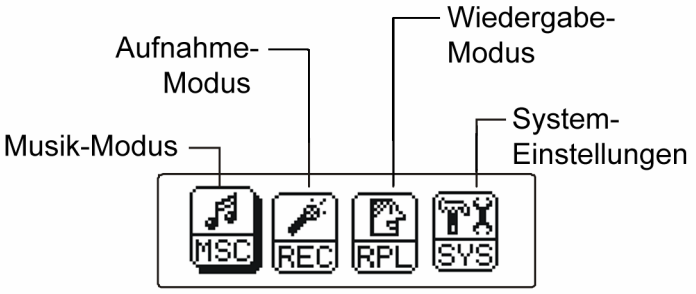
Überblick LCD-Anzeige

Die LCD-Anzeige zeigt diverse Informationen über den aktuellen Musiktitel, die Laufzeit und die Systemeinstellungen. Nachfolgend werden die Symbole erklärt.



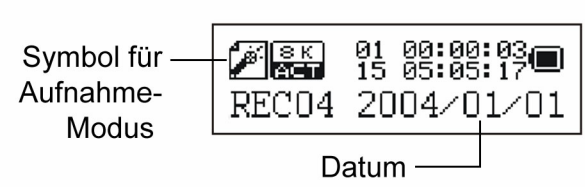
Anzeige Menü-Modus

Hier können Sie die Betriebsart (Modus) auswählen und eine Reihe von Systemeinstellungen vornehmen. Nachfolgend sind Beispiele für die LCD-Anzeige dieser Betriebsarten und der Systemeinstellungen dargestellt.

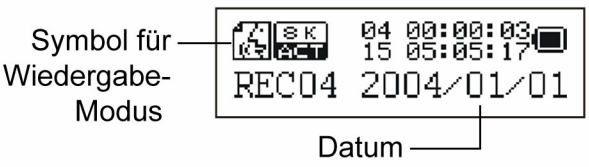


Anzeige im Musik-Modus

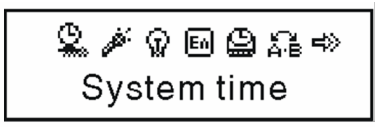
Anzeige im Aufnahme-Modus (Sprachaufnahme)



Anzeige im Wiedergabe-Modus (für Sprachaufnahmen)



Anzeige Systemeinstellungen



3.3 Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Überprüfen Sie, ob die Tastensperre deaktiviert ist. Schieben Sie gegebenenfalls den Schalter in die Entsperren-Position nach rechts.

2. Halten Sie die Haupt-Taste (Ein/Aus, Wiedergabe/Pause) ca. eine Sekunde lang gedrückt, bis sich die LCD-Anzeige mit der voreingestellten blauen Hintergrundbeleuchtung einschaltet und eine Begrüßung angezeigt wird. Der MP3-Player befindet sich nun im Menü-Modus.

Ausschalten

Halten Sie die Haupt-Taste im Standby-Modus ca. eine Sekunde lang gedrückt, bis die LCD-Anzeige erlischt. Außerdem schaltet sich der MP3-Player bei Nichtnutzung nach Ablauf der in den Systemeinstellungen eingestellten Zeit automatisch ab (siehe Kapitel 6.4).

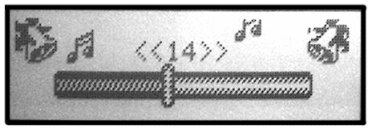
4 Bedienung

4.1 Musik-Modus

1 **Musiktitel wählen:** Wählen Sie den gewünschten Musiktitel, indem Sie die Menü-Taste in die Vorwärts- bzw. Rückwärts-Richtung kippen.

2 **Wiedergabe:** Drücken Sie die Haupt-Taste, um den angezeigten Musiktitel abzuspielen. Die Informationen zur Musikdatei (ID3-Tag) werden nun auf der LCD-Anzeige in Form eines Laufbandes dargestellt.

3 **Lautstärke einstellen:** Verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie auf die jeweilige Taste für die Lautstärkereglung (+, −) drücken bzw. diese gedrückt halten.



4 **Vorwärts und Rückwärts navigieren:** Kippen und halten Sie die Menü-Taste während der Wiedergabe in die Vorwärts- bzw. Rückwärts-Richtung für einen schnellen Vor- oder Rücklauf innerhalb des Musiktitels. Wenn Sie die Menü-Taste nur kurz in die Vorwärts- bzw. Rückwärts-Richtung kippen, springt die Wiedergabe zum nächsten bzw. vorherigen Musiktitel.

5 **Pause und Ausschalten:** Drücken Sie während der Wiedergabe kurz auf die Haupt-Taste, um die Wiedergabe anzuhalten (Pause) oder drücken Sie die Haupt-Taste für ca. eine Sekunde, um die Musik-Wiedergabe abzubrechen und den MP3-Player auszuschalten. Nach dem erneuten Einschalten können Sie die Wiedergabe an genau der vorherigen Position des Musiktitels fortgesetzen.

Replay (A-B Wiederholung)

Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Abschnitt einer Musikdatei wiederholen lassen, indem Sie während der Musik-Wiedergabe den Start- und Endpunkt dieses Ausschnitts setzen.

1 Wählen Sie dazu im Wiedergabe-Menü die Funktion „Replay“ aus. Danach erscheint in der LCD-Anzeige ein kleines Symbol „A-B“, wobei der Buchstabe „A“ blinkt.

2 Zum Festlegen des Startpunkts kippen Sie die Menü-Taste einmal nach rechts (Vorwärts). Der Buchstabe „B“ beginnt nun zu blinken.

3 Zum Festlegen des Endpunkts kippen Sie die Menü-Taste erneut einmal nach rechts. Von nun an wird der festgelegte Ausschnitt so oft wiederholt, wie es unter der nachfolgend beschriebenen Funktion „Replay Times“ eingestellt ist. An dieser Stelle können Sie die Funktion „Replay“ beenden, indem Sie kurz auf die Menü-Taste drücken.

4.2 Aufnahme-Modus (Sprachaufnahme)

Ihr MP3-Player lässt sich auch als digitales Diktiergerät verwenden. So können Sie z. B. unterwegs wichtige Ideen oder Gedanken aufzeichnen, um sie nicht zu vergessen.
Um eine Sprachaufnahme zu speichern gehen Sie wie folgt vor:

1 **Einschalten:** Schalten Sie, falls noch nicht geschehen, den MP3-Player mit der Haupt-Taste ein.

2 **Menü-Modus wählen:** Wechseln Sie in den Menü-Modus, indem Sie die Menü-Taste drücken.

3 **Aufnahme-Modus wählen:** Navigieren Sie durch Kippen der Menü-Taste auf das REC-Symbol. Bestätigen Sie danach die Auswahl durch Drücken der Menü-Taste.

4 **Starten der Sprachaufnahme:** Drücken Sie die Haupt-Taste, um die Sprachaufnahme zu starten.

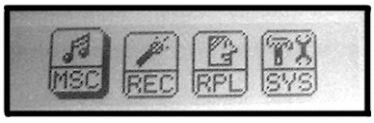
5 **Lautstärke:** Die Lautstärke und stellen Sie wie in Kapitel 4.1 beschrieben ein.

6 **Pause:** Drücken Sie einmal kurz die Haupt-Taste, um die Aufnahme anzuhalten.

4.3 Wiedergabe-Modus (Sprachaufnahme)

1 **Einschalten:** Schalten Sie, falls noch nicht geschehen, den MP3-Player mit der Haupt-Taste ein.

2 **Menü-Modus wählen:** Wechseln Sie in den Menü-Modus, indem Sie die Menü-Taste drücken.



3 **Wiedergabe-Modus wählen:** Navigieren Sie durch Kippen der Menü-Taste auf das RPL-Symbol. Bestätigen Sie danach die Auswahl durch Drücken der Menü-Taste.

4 **Sprachaufnahme wählen:** Wählen Sie die gewünschte Sprachaufnahme mit der Menü-Taste (nach rechts oder links kippen).

5 **Starten der Wiedergabe:** Drücken Sie die Haupt-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

6 **Lautstärke:** Die Lautstärke und stellen Sie wie in Kap. 4.1 beschrieben ein.

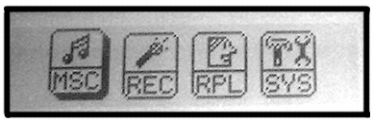
7 **Pause, Menüwechsel oder Ausschalten:** Drücken Sie während der Wiedergabe kurz auf die Haupt-Taste, um die Wiedergabe anzuhalten (Pause). Wechseln Sie in den Menü-Modus, indem Sie die Menü-Taste für mindestens eine Sekunde gedrückt halten oder drücken Sie die Haupt-Taste für ca. eine Sekunde, um die Wiedergabe abzubrechen und den MP3-Player auszuschalten. Nach dem erneuten Einschalten können Sie die Wiedergabe an genau der vorherigen Position der Aufnahme fortsetzen.

4.4 Systemeinstellungen

Im letzten Menü des Menü-Modus (SYS) können Sie wichtige Systemeinstellungen für Ihren MP3-Player verändern. Es umfasst insgesamt 10 Unterpunkte und Exit.

1 **Einschalten:** Schalten Sie, falls noch nicht geschehen, den MP3-Player mit der Haupt-Taste ein.

2 **Menü-Modus wählen:** Wechseln Sie in den Menü-Modus, indem Sie die Menü-Taste für mindestens eine Sekunde gedrückt halten.



3 **Systemeinstellungen-Modus wählen:** Navigieren Sie auf das SYS-Symbol. Bestätigen Sie danach die Auswahl durch das Drücken der Menü-Taste.

4 **Auswahl der Einstellung:** Die Systemeinstellungen werden in einem neuen Untermenü mit Symbolen angezeigt. Navigieren Sie mit der Menütaste auf die konkrete Systemeinstellung, die Sie kontrollieren oder ändern möchten und bestätigen Sie durch Drücken der Menü-Taste.

Durch langes Drücken auf die Menü-Taste oder die Haupt-Taste kehren Sie zurück in den Menü-Modus. Folgende Menüeinstellungen, die Sie mit der oben beschriebenen Tastenbedienung verändern können, stehen zur Verfügung:

Record Time (Aufnahmezeit)

Hier können Sie aktuelle Daten für das Datum und die Uhrzeit einstellen. Diese Daten werden für zeitliche Kennzeichnung der Sprachaufnahmen benötigt. Wählen Sie mit den Tasten des Lautstärkereglers die Zahlen des Datums und der Uhrzeit an und ändern Sie jeweils durch Kippen der Menü-Taste die Zeiteinstellung.

Backlight (Hintergrundbeleuchtung)

Stellen Sie hier ein, wie ob und wie lange die Hintergrundbeleuchtung nach dem letzten Tastendruck eingeschaltet bleiben soll (Werte zwischen 0 und 30 Sekunden).

Backlight Mode (Farbe der Hintergrundbeleuchtung)

Wählen Sie hier aus sieben verschiedenen Farben für die Hintergrundbeleuchtung.

Language (Sprache)

Stellen Sie mit diesem Menüpunkt die gewünschte Sprache ein.

Power Off (Automatisches Abschalten)

In diesem Menü können Sie zwei verschiedene Abschalt-Modi einstellen. Als erstes ist die Off time-Anzeige aktiviert. Zur Sleep time-Anzeige schalten Sie durch das Kippen der Menü-Taste. Drücken Sie die Menü-Taste und stellen Sie jeweils die Abschaltzeit ein.

Replay Modus (Wiederholungsmodus)

Stellen Sie hier ein, ob die A-B Wiederholung automatisch oder manuell erfolgen soll.

LCD-Kontrast

Stellen Sie hier in den gewünschten Display-Kontrast ein.

USB Modus

Hier können Sie Einstellungen für den Wechseldatenträger im USB Modus vornehmen.

Memory Info (Speicherinformation)

Hier können Sie sich über den aktuellen freien Speicherplatz Ihres MP3-Players informieren.

Firmware Version

Informieren Sie sich hier bei evtl. anstehenden Firmware-Updates über die derzeit installierte Firmware auf Ihrem MP3-Player.

5 Technische Daten

Speicherkapazität	64MB/128MB/256MB/512MB	**Sprachabtastung**	8 kHz
Formate	MP3, WMA, ADPCM	**Aufnahmezeit**	bis zu 34 h (512 MB)
LCD	132 x 32 (2-zeilig)	**Kopfhörerausgang**	5mw + 5mw
Unterstützte Sprachen	Englisch	**Rauschabstand**	≥ 90 dB
Interner Speicher	Integrierter Flash-Speicher	**USB-Typ**	USB 1.1
Betriebstemperatur	-10° bis 50°	**Stromversorgung**	1 x AAA Batterie
Kanaltrennung	>80 dB	**Batterielaufzeit**	ca. 6 Stunden
Ausgangsfrequenz	20 Hz … 20 kHz	**Abmessungen**	95 x 31 x 32 (mm)
Klirrfaktor	<0,1%	**Gewicht**	35 g (ohne Batterien)

5.1 Batteriehinweise

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie defekte und entladene Batterien nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie verbrauchte Batterien zu Ihrem Fachhändler oder zu einer entsprechenden Sammelstelle. Damit ermöglichen Sie eine umweltgerechte Entsorgung. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr korrekt funktioniert.

Table of contents

1 Welcome....16
2 Contents of package....17
3 Getting started....18
3.1 Controls....18
3.2 LCD and symbols....19
3.3 Switching the MP3 player on and off....20
4 Operation....21
4.1 Music Mode....21
4.2 Record mode (voice recording)....21
4.3 Playback mode (voice recording)....22
4.4 System settings....23
5 Specifications....25

1 Welcome

Thank you for choosing our product. Please read this manual carefully before use to make best use of all functions of the product and to guarantee that it has a long service life. Please store the manual in a safe place for later reference.

This product is a portable digital audio player which allows you to play your MP3 and WMA tracks (multi-codec player), make voice recordings or save files of any kind. The backlit LCD displays information on the current digital music file via the ID3 tag.

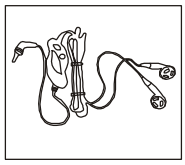
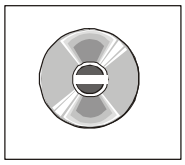
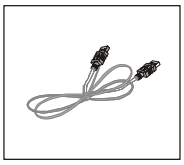
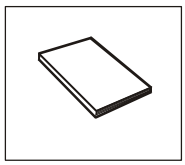
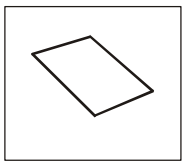
Support

URL: http://www.aiptek.de

See our website for the latest information on this MP3 player, on other products by our company and on our company itself. Any firmware updates for this MP3 player are also made available on our website. If you have questions or problems, please read the FAQs on our website or contact our customer support service support@aiptek.de.

2 Contents of package

Please ensure that the following items are included in the box. If the package is not complete, please contact your dealer.

1 x MP3 Player MP3-S5

1 x headphones

1 x USB cable

1 x CD-ROM

1 x user manual

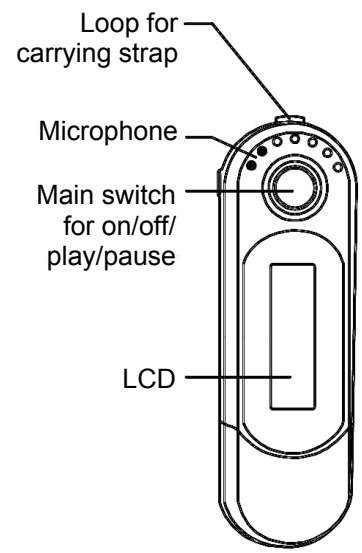
1 x warranty card

3 Getting started

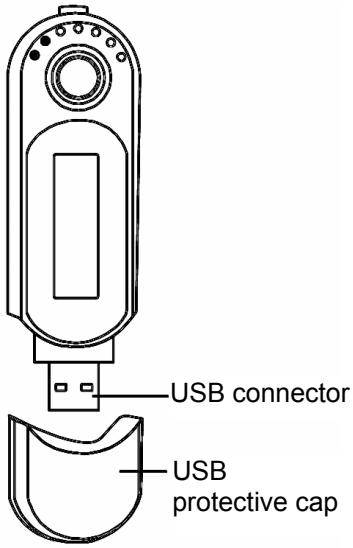
3.1 Controls

Familiarise yourself with the controls of your MP3 player before use.

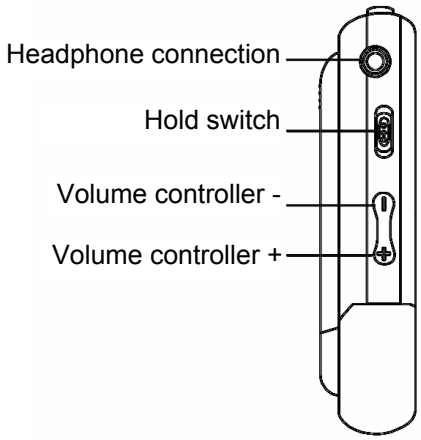
Front view



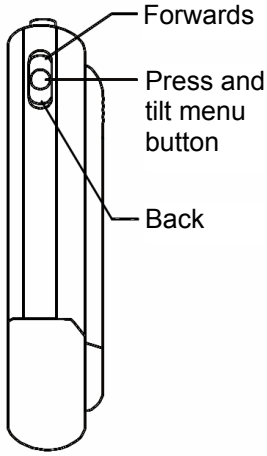
Front view with cap removed



Left side



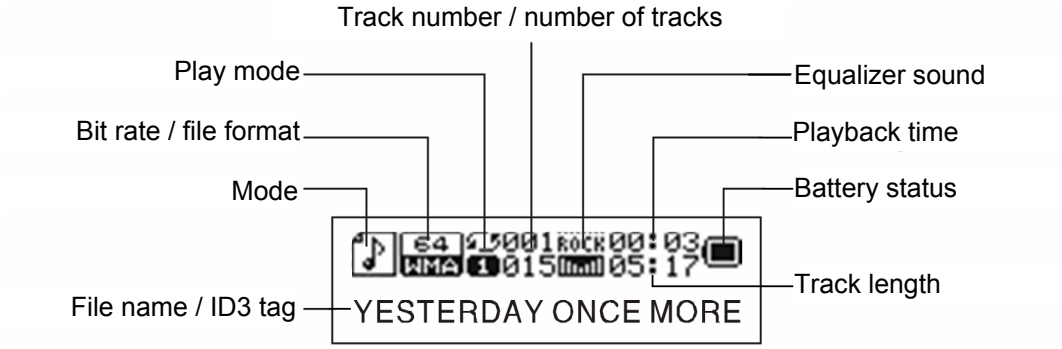
Right side



3.2 LCD and symbols

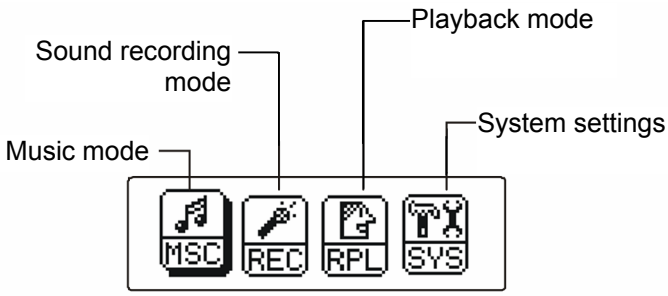
Overview of the LCD

The LCD shows a variety of information on the current track, the running time and the system settings. The symbols are explained below.



Display menu mode

Allows you to select the mode and make a number of system settings. Examples of the LCD displays for these modes and the system settings are provided below.

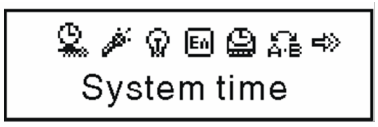


Display in music mode

Display in record mode (voice recording)

Display in playback mode (for voice recordings)

Display of system settings



3.3 Switching the MP3 player on and off

Switching the MP3 player on:

1. Ensure that the hold setting is deactivated. If necessary, push the hold switch to the right into the off position.

2. Hold the main switch (on/off, play/pause) down for approx. one second until the LCD with the preset blue backlighting illuminates and a greeting is displayed. The MP3 player is now in menu mode.

Switching the MP3 player off:

Press and hold the main switch for approximately one second in standby mode until the LCD illumination deactivates. The MP3 player also switches off automatically after the period set in the system settings.

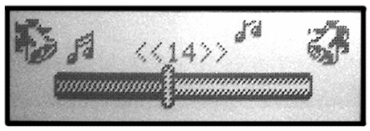
4 Operation

4.1 Music Mode

1 **Selecting a track:** Tilt the menu button forwards or back to select the required track.

2 **Playback:** Press the main switch to play the track played. The track information (ID3 tag) is scrolled on the LCD.

3 **Setting the volume:** Press or hold the respective volume control button (+, -) to raise or lower the volume.



4 **Navigating forwards and back:** Tilt and hold the menu button forwards or back during playback to skip forwards or back within the track. If you tilt the menu button briefly forwards or back, playback skips to the next or the previous track.

5 **Pausing and switching the MP3 player off:** Press the main switch briefly to pause playback, or press the main switch for approx. one second to stop playback and switch off the MP3 player. When you switch the MP3 player on again, you can continue exactly from the position the track stopped playing.

Replay (A-B repeat)

This function allows you to repeat a specific section of a music file by setting the starting and finishing point of the section during playback.

1 To do so, select the “Replay” function in the playback menu. A small “A-B” symbol appears in the LCD. The letter “A” flashes.

2 Tilt the menu button to the right (forwards) once to set the starting point. The letter “B” starts to flash.

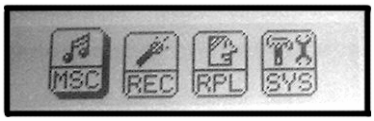
3 Tilt the menu button to the right (forwards) again once to set the finishing point. The section set is then repeated the amount of time set in the “Replay Times” function described below. At this point you can stop the “Replay” function by pressing the menu button briefly.

4.2 Record mode (voice recording)

Your MP3 player can also be used as a digital dictaphone. This allows you to record important ideas or thoughts when away from home, so you don’t forget them. Proceed as follows to save a voice recording:

1 **Activate:** Press the main switch to activate the MP3 player, if you have not already done so.

2 **Selecting the menu mode:** Press the menu button to switch to the menu mode.



3 **Selecting the voice recording mode:** Tilt the menu button to the REC symbol to navigate. Press the menu button to confirm the selection.

4 **Starting voice recording:** Press the main switch to start voice recording.

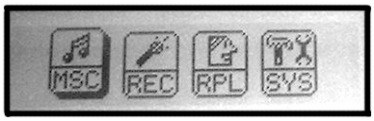
5 **Volume:** Set the volume as described in chapter 4.1.

6 **Pause:** Press the main switch briefly once to pause voice recording.

4.3 Playback mode (voice recording)

1 **Activate:** Press the main switch to activate the MP3 player, if you have not already done so.

2 **Select the menu mode:** Press the menu button to switch to the menu mode.



3 **Select the playback mode:** Tilt the menu button to the RPL symbol to navigate. Press the menu button to confirm the selection.

4 **Select the voice recording:** Press the menu button (tilt left or right) to select the required voice recording.

5 **Starting playback:** Press the main switch to start playback.

6 **Volume:** Set the volume as described in chap. 4.1.

7 **Pause, switching menu or switching off the MP3 player:** Press the main switch during playback to pause. Press the menu button for at least one second to switch to menu mode, or press the main switch for approx. one second to stop playback and switch off the MP3 player. When you switch the MP3 player on again, you can continue exactly from the position the voice recording stopped playing.

4.4 System settings

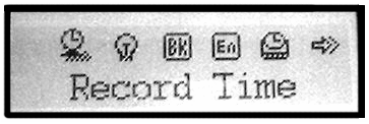
The last menu of the menu mode (SYS) allows you to change important system settings for your MP3 player. It contains a total of 10 sub-items and Exit.

1 **Switch the MP3 player on:** Press the main switch to activate the MP3 player, if you have not already done so.

2 **Select the menu mode:** Press and hold the menu button for at least one second to switch to the menu mode.

3 **Selecting the system settings mode:** Go to the SYS symbol. Press the menu button to confirm the selection.

4 **Selecting the setting:** The system settings are shown in a new sub-menu with symbols. Press the menu button to navigate to the specific system setting you wish to check or change. Press the menu button to confirm.



Press and hold the menu button or the main switch to return to the menu mode. The following menu settings are available and can be changed using the operating procedure described above.

Record Time

This allows you to set the current data for the date and the time. This data is required to mark voice recordings with the date and time. Use the volume control buttons to select the digits of the date and time and tilt the menu button to change the time setting.

Backlight

This allows you to set whether the backlight is to remain on after a button is pressed and how long it stays on (values between 0 and 30 seconds).

Backlight Mode (colour of the backlighting)

Select one of seven different colours for the backlighting.

Language

This menu item allows you to set the required language.

Power Off (automatic shutdown)

This menu allows you set one of two different shutdown modes. The off time display is activated initially. Tilt the menu button to switch to the sleep time display. Press the menu button and set the respective shutdown time.

GB

Replay Mode (repeat mode)

Allows you to set whether A-B repeat is to occur automatically or manually.

LCD Contrast

Allows you to set the required display contrast.

USB Mode

Allows you to make settings for the (removable media) in USB mode.

Memory Information

Shows the current amount of free memory space on your MP3 player.

Firmware Version

Check the firmware version installed on your MP3 player when firmware updates are made available.

5 Specifications

Memory capacity	64MB/128MB/256MB/512MB	**Voice sampling**	8kHz
Formats	MP3, WMA, ADPCM	**Recording time**	Up to 34h (512MB)
LCD	132 x 32 (2-line)	**Headphone output**	5mw + 5 mw
Languages supported	English	**S/N ratio**	≥ 90dB
Internal memory	Integrated flash memory	**USB type**	USB 1.1
Operating temperature	-10° to 50°	**Power supply**	1 x AAA battery
Channel breakup	>80dB	**Battery life**	approx. 6 hours
Output frequency	20Hz … 20kHz	**Dimensions**	95 x 31 x 32 (mm)
Harmonic distortion	<0.1%	**Weight**	35g (without batteries)

Sommaire

1 Bienvenue....28
2 Matériel livré....29
3 Mise en service....30
3.1 Eléments de commande....30
3.2 Ecran et symboles LCD....31
3.3 Mise en marche/à l'arrêt....32
4 Fonctionnement....33
4.1 Mode Musique....33
4.2 Affichage en mode Enregistrement (enregistrement vocal)....34
4.3 Mode Lecture (enregistrement vocal)....35
4.4 Réglages système....36
5 Caractéristiques techniques....38

FR

FR

1 Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation, afin de vous familiariser avec les fonctions du produit et d'assurer durablement son bon fonctionnement. Conservez le manuel d'utilisation à portée de main, afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Ce produit est un lecteur audio numérique portable, qui vous permet de lire vos plages musicales sur formats MP3 et WMA (multi-codec-player), de réaliser des enregistrements vocaux ou de sauvegarder des fichiers de votre choix. L'écran LCD rétroéclairé vous donne des informations par ID3-Tag sur le fichier musical numérique actuel.

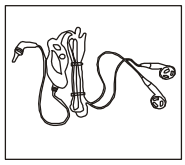
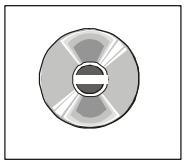
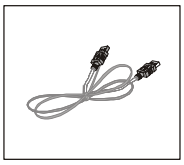
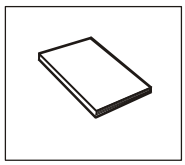
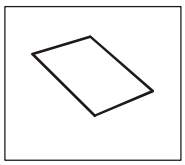
Support

URL : http://www.aiptek.de

Vous trouverez sur nos sites Internet les informations actualisées concernant ce lecteur de MP3, ainsi que des informations sur d'autres produits de notre entreprise et sur l'entreprise elle-même. D'éventuelles mises à jours du microprogramme de ce lecteur de MP3 sont également disponibles sur notre site Internet. Si vous avez des questions, ou rencontrez des problèmes, lisez les FAQ's (Foires Aux Questions) sur notre site Internet, ou adressez-vous à notre service clientèle support@aiptek.de.

2 Matériel livré

Vérifiez le contenu du carton de livraison : dans le cas où ce contenu serait incomplet, veuillez en informer votre revendeur.

1 x lecteur de MP3 MP3-S5

1 x écouteurs

1 x câble USB

1 x CD ROM

1 x manuel d’utilisation

1 x bon de garantie

FR

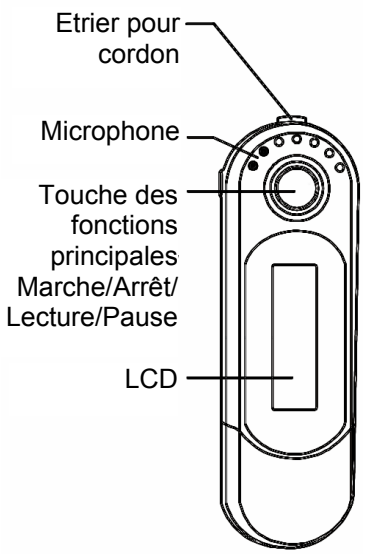
3 Mise en service

3.1 Eléments de commande

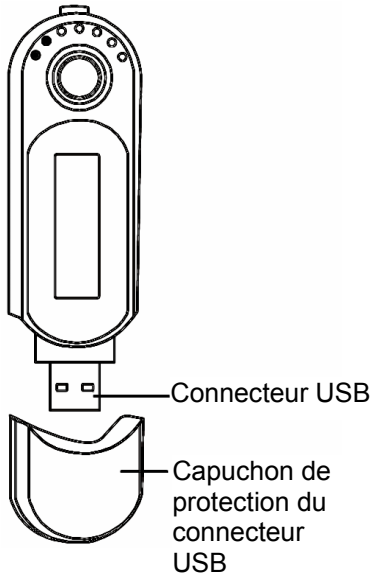
Avant d'utiliser votre lecteur de MP3, familiarisez-vous avec ses fonctions.

FR

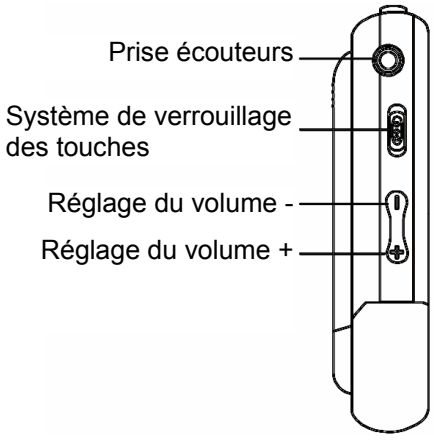
Vue de face



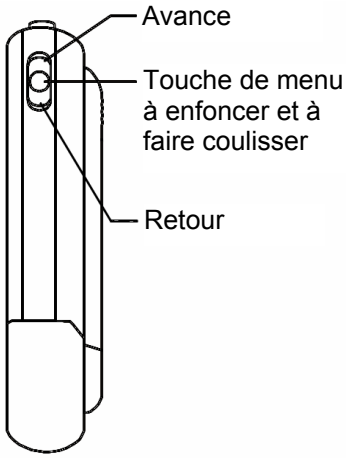
Vue de face avec capuchon retiré



Vue latérale, côté gauche



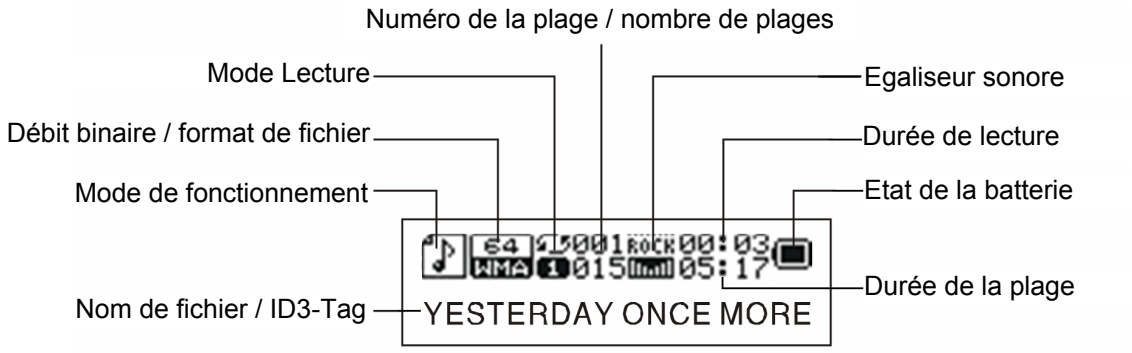
Vue latérale, côté droit



3.2 Ecran et symboles LCD

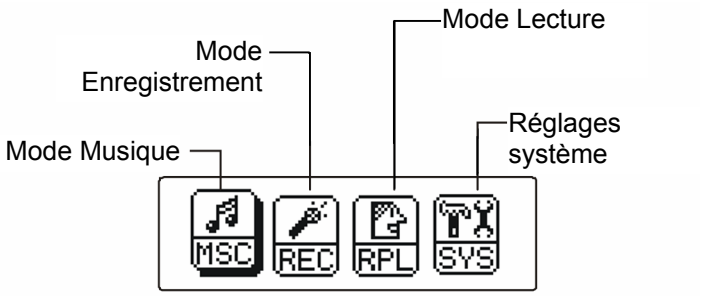
Vue d'ensemble de l'écran LCD

L'écran LCD affiche diverses informations sur les plages musicales actuelles, la durée de lecture et les réglages système. La signification des symboles est donnée ci-après.


Numéro de la plage / nombre de plages
Mode Lecture
Egaliseur sonore
Débit binaire / format de fichier
Durée de lecture
Mode de fonctionnement
Etat de la batterie
Durée de la plage
Nom de fichier / ID3-Tag
YESTERDAY ONCE MORE

Affichage mode Menu

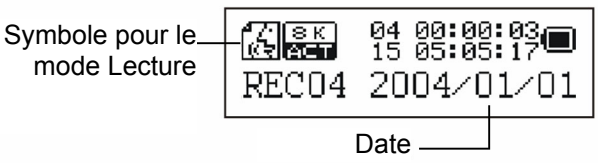
Vous pouvez sélectionner ici le mode de fonctionnement (mode), et procéder à toute une série de réglages système. Des exemples d'affichage LCD pour ces modes de fonctionnement et pour les réglages système sont représentés ci-après.



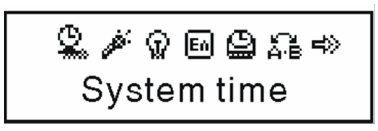
Affichage en mode Musique

Affichage en mode Enregistrement (enregistrement vocal)

Affichage en mode Lecture (pour enregistrements vocaux)



Affichage des réglages système



3.3 Mise en marche/à l'arrêt

Mise en marche

1 Vérifiez que le système de verrouillage des touches est désactivé. Au besoin, mettez le bouton en position de déverrouillage, en le poussant vers la droite.

2 Appuyez sur la touche des fonctions principales (Marche/Arrêt, Lecture/Pause), et maintenez votre pression pendant au moins une seconde, jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume, avec un rétroéclairage bleu conformément au pré-réglage, et qu'un message de bienvenue s'affiche. Le lecteur de MP3 est maintenant en mode Menu.

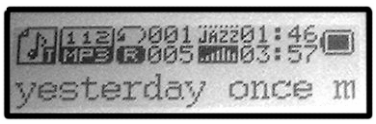
Mise à l'arrêt

Appuyez sur la touche des fonctions principales en mode Veille, et maintenez votre pression pendant env. une seconde, jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne. De plus, le lecteur de MP3 s'éteint automatiquement en cas de non utilisation, après écoulement de la durée déterminée lors des réglages système.

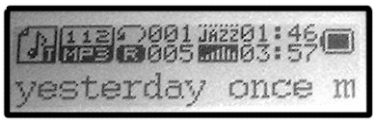
4 Fonctionnement

4.1 Mode Musique

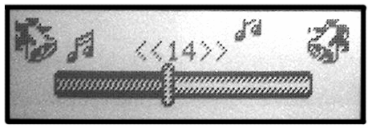
1 **Sélection de la plage musicale :** sélectionnez la plage musicale souhaitée en déplaçant la touche de menu vers l'avant ou vers l'arrière.



2 **Lecture :** appuyez sur la touche des fonctions principales pour lire la plage musicale affichée. Les informations concernant le fichier musical (ID3-Tag) défilent maintenant sur l'écran LCD.



3 **Réglage du volume :** augmentez ou diminuez le volume en appuyant sur la touche de réglage adéquate (+, -), et maintenez si nécessaire la pression sur cette touche.



4 **Navigation en avant et en arrière :** En mode Lecture, faites coulisser la touche de menu en avant ou en arrière, et appuyez dessus en maintenant votre pression, pour activer la fonction d'avance ou de retour rapide dans la plage musicale. Si vous n'appuyez que brièvement sur la touche de menu, en avant ou en arrière, la fonction de lecture passe à la plage musicale suivante ou précédente.

5 **Pause et mise à l'arrêt :** en mode Lecture, appuyez brièvement sur la touche des fonctions principales, pour interrompre la lecture (Pause) ; vous pouvez également appuyer sur la touche des fonctions principales pendant env. une seconde, pour interrompre la lecture de la musique, et mettre le lecteur de MP3 à l'arrêt. Quand vous remettrez le lecteur de MP3 en marche, vous pourrez poursuivre la lecture de la plage musicale à partir de l'endroit exact où vous l'avez interrompue.

Replay (relecture A-B)

Cette fonction vous permet de répéter la lecture d'un extrait donné d'un fichier musical, en déterminant pendant la lecture le début et la fin de l'extrait.

1 Sélectionnez dans ce but la fonction « Replay » (relecture) dans le menu Lecture. Le petit symbole « A-B » apparaît alors sur l'affichage LCD, avec la lettre « A » qui clignote.

2 Pour déterminer le début de l'extrait, faites coulisser la touche de menu d'un cran vers la droite (avance). La lettre « B » commence maintenant à clignoter.

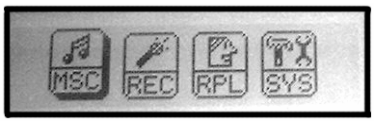
3 Pour déterminer la fin de l'extrait, faites coulisser la touche de menu d'un cran supplémentaire vers la droite. L'extrait ainsi sélectionné est alors répété un nombre de fois qui correspond à la valeur réglée avec la fonction « Replay times » (nombre de relectures) décrite ci-après. Vous pouvez terminer la fonction « Replay » (relecture) à cet endroit en appuyant brièvement sur la touche de menu.

4.2 Affichage en mode Enregistrement (enregistrement vocal)

Votre lecteur MP3 peut également être utilisé comme dictaphone numérique. Si vous êtes en déplacement, vous pouvez p. ex. enregistrer des idées ou des pensées importantes, pour ne pas les oublier. Pour effectuer un enregistrement vocal, procédez comme suit :

1 **Mise en marche :** mettez le lecteur de MP3 en marche avec la touche des fonctions principales, au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait.

2 **Sélection du mode Menu :** commutez sur le mode Menu en appuyant sur la touche de menu.



3 **Sélection du Mode enregistrement :** naviguez en faisant coulisser la touche de menu, pour sélectionner le symbole REC. Confirmez ensuite la sélection en appuyant sur la touche de menu.

4 **Démarrage de l'enregistrement vocal :** appuyez sur la touche des fonctions principales pour commencer l'enregistrement.

5 **Volume :** réglez le volume conformément aux instructions du chapitre 4.1.

6 **Pause :** appuyez une fois brièvement sur la touche des fonctions principales pour interrompre l'enregistrement.

4.3 Mode Lecture (enregistrement vocal)

1 **Mise en marche :** mettez le lecteur de MP3 en marche avec la touche des fonctions principales, au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait.

2 **Sélection du mode Menu :** commutez sur le mode Menu en appuyant sur la touche de menu.

3 **Sélection du Mode Lecture :** naviguez en faisant coulisser la touche de menu, pour sélectionner le symbole RPL (relecture). Confirmez ensuite la sélection en appuyant sur la touche de menu.

4 **Sélection de la fonction d'enregistrement vocal :** Sélectionnez l'enregistrement vocal souhaité à l'aide de la touche de menu (déplacez-la vers la droite ou vers la gauche).

5 **Démarrage de la lecture :** appuyez sur la touche des fonctions principales pour commencer l'enregistrement.

6 **Volume :** réglez le volume conformément aux instructions du chapitre 4.1.

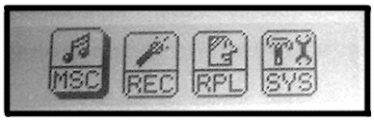
7 **Pause, changement de menu ou mise à l'arrêt :** en mode Lecture, appuyez brièvement sur la touche des fonctions principales pour interrompre la lecture (Pause). Commutez sur le mode Menu en appuyant pendant au moins une seconde sur la touche de menu; vous pouvez également appuyer sur la touche des fonctions principales pendant env. une seconde, pour interrompre la lecture et mettre le lecteur de MP3 à l'arrêt. Quand vous remettrez le lecteur de MP3 en marche, vous pourrez poursuivre la lecture à partir de l'endroit exact où vous l'avez interrompue.

4.4 Réglages système

Dans le dernier menu du mode Menu (SYS), vous pouvez modifier des réglages système importants pour votre lecteur de MP3. Le menu comprend 10 sous-menus et une instruction de sortie.

1 **Mise en marche :** mettez le lecteur de MP3 en marche avec la touche des fonctions principales, au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait.

2 **Sélection du mode Menu :** commutez sur le mode Menu en appuyant sur la touche de menu pendant au moins une seconde.



3 **Sélection du mode Réglages système :** Naviguez jusqu'à ce que vous soyez sur le symbole SYS. Confirmez ensuite la sélection en appuyant sur la touche de menu.

4 **Sélection du réglage :** les réglages système sont affichés dans un nouveau sous-menu avec des symboles. Naviguez à l'aide de la touche de menu pour sélectionner un réglage système précis, que vous souhaitez contrôler ou modifier, et confirmez en appuyant sur la touche de menu.

Appuyez de manière prolongée sur la touche de menu ou sur la touche des fonctions principales pour retourner dans le mode Menu. Les réglages menu suivants, que vous pouvez modifier à l'aide des touches décrites ci-dessus, sont à votre disposition.

Record Time (durée d'enregistrement)

Vous pouvez régler ici la date et l'heure actuelles. Ces données sont nécessaires pour définir les paramètres temporels des enregistrements vocaux. A l'aide des touches du bouton de réglage du volume, sélectionnez les chiffres de la date et de l'heure, et modifiez le réglage des paramètres temporels en faisant coulisser la touche de menu.

Backlight (rétroéclairage)

Déterminez ici si le rétroéclairage rester allumé, et pour combien de temps, après le dernier actionnement de touche (valeurs entre 0 et 30 secondes).

Mode Backlight (couleur du rétroéclairage)

Sélectionnez ici, dans un choix de sept couleurs différentes, celle que vous souhaitez pour le rétroéclairage.

Language (langue)

A l'aide de cette rubrique, réglez la langue souhaitée.

Power Off (mise à l'arrêt automatique)

Ce menu vous permet de régler deux modes de mise à l'arrêt différents. L'affichage Off-time est tout d'abord activé. Pour passer à l'affichage Sleep-time, faites coulisser la touche de menu. Appuyez sur la touche de menu et réglez l'heure de mise à l'arrêt.

Mode Replay (mode Relecture)

Déterminez ici, si la répétition A-B doit se produire automatiquement ou manuellement.

Contraste LCD

Réglez le contraste souhaité pour l'écran.

Mode USB

Vous pouvez procéder ici à des réglages concernant le support de données externe en mode USB.

Memory Info (informations sur la mémoire)

Vous pouvez obtenir ici des informations sur la capacité mémoire actuellement disponible dans votre lecteur de MP3.

Firmware version (version du microprogramme)

Vous pouvez vous informer ici des mises à jour éventuellement disponibles pour le microprogramme installé dans votre lecteur de MP3.

FR

5 Caractéristiques techniques

Capacité mémoire	64 Mo/128 Mo/ 256 Mo/512 Mo	**Fréquence d'échantillonnage**	8 kHz
Formats	MP3, WMA, ADPCM	**Durée d'enregistrement**	jusqu'à 34 h (512 Mo)
LCD	132 x 32 (en 2 parties)	**Sortie écouteurs**	5 mw + 5 mw
Langues supportées	Anglais	**Rapport signal/bruit pondéré**	≥ 90 dB
Mémoire interne	Mémoire flash intégrée	**Type USB**	USB 1.1
Température de service	-10° à 50°	**Alimentation électrique**	1 x batterie AAA
Séparation des canaux	>80 dB	**Durée de service de la batterie**	env. 6 heures
Fréquence de sortie	20 Hz … 20 kHz	**Dimensions**	95 x 31 x 32 (mm)
Distorsion harmonique	<0,1%	**Poids**	35 g (sans batteries)

Inhoud

1 Welkom....40
2 Inhoud van de verpakking....41
3 Aan de slag....42
3.1 Bedieningselementen....42
3.2 LCD-scherm en LCD-symbolen....43
3.3 In- en uitschakelen....44
4 Bediening....45
4.1 Muziekmodus....45
4.2 Opnamemodus (spraakopname)....46
4.3 Weergavemodus (spraakopname)....46
4.4 Systeeminstellingen....47
5 Technische gegevens....49

NL

1 Welkom

Geachte gebruiker, we danken u voor de aankoop van dit product. Lees deze gebruikers-handleiding eerst zorgvuldig door, zodat u gebruik kunt maken van alle functies van het product en zodat wij een lange levensduur kunnen garanderen. Bewaar deze handleiding als naslagwerk.

Dit product is een draagbare digitale audiospeler, waarmee u MP3- en WMA-muziek-bestanden kunt afluisteren (Multi-Codec-Player), spraakopnames kunt maken of een willekeurig bestand kunt opslaan. Het verlichte LCD-scherm informeert u met een ID3-tag over het actuele digitale muziekbestand.

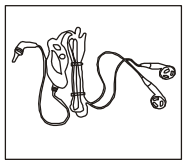
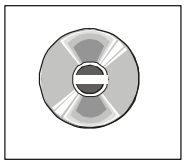
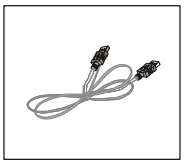
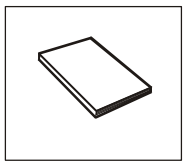
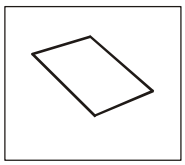
Support

URL: http://www.aiptek.de

Op onze websites vindt u actuele informatie over deze MP3-speler, over onze andere producten en over de firma Aiptek. Eventuele upgrades voor deze MP3-speler vindt u eveneens op onze website. Mocht u vragen of problemen hebben, lees dan de FAQ's op onze website of neem contact op met onze klantenservice onder support@aiptek.de.

2 Inhoud van de verpakking

Controleer of de inhoud van de verpakking overeenkomt met onderstaande lijst. Mocht de inhoud niet volledig zijn, neem dan contact op met uw dealer.

1 x MP3-speler MP3-S5

1 x hoofdtelefoon

1 x USB-kabel

1 x cd-rom

1 x gebruikershandleiding

1 x garantiekaart

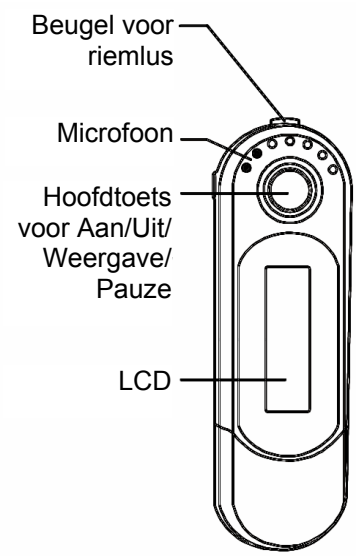
NL

3 Aan de slag

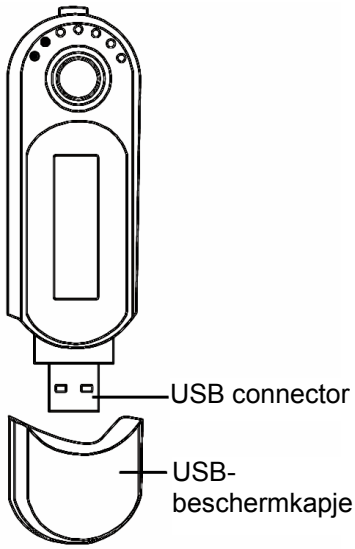
3.1 Bedieningselementen

Bekijk, voordat u de MP3-speler in gebruik neemt, de bedieningselementen goed.

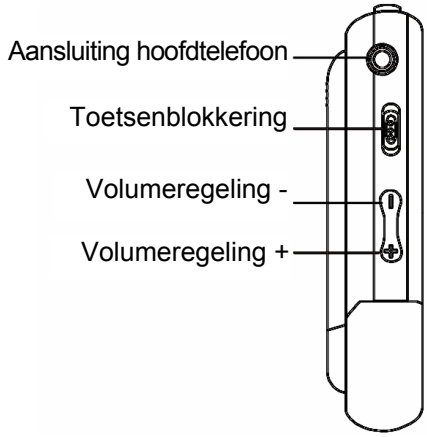
Vooraanzicht



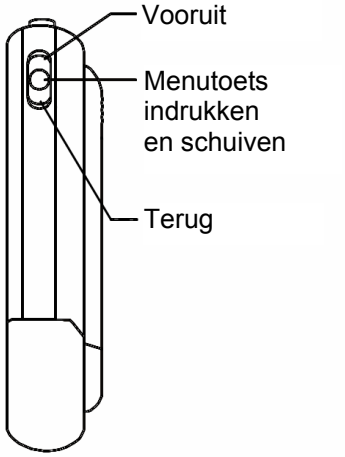
Vooraanzicht kapje eraf



Zijaanzicht links



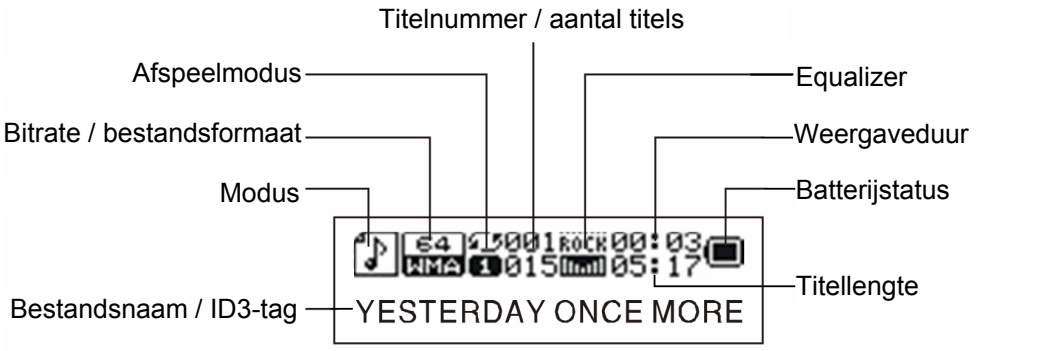
Zijaanzicht rechts



3.2 LCD-scherm en LCD-symbolen

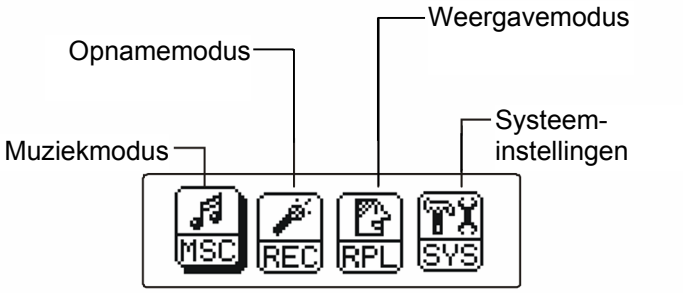
Overzicht LCD-scherm

Het LCD-scherm geeft informatie over de actuele muziektitel, de speelduur en de systeeminstellingen. Hierna volgt een verklaring van de symbolen.



Menumodus

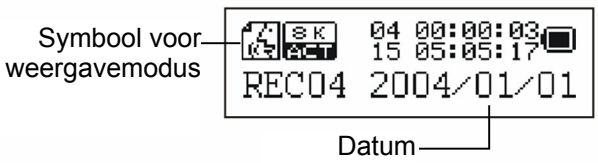
Hier kunt u de modus selecteren en een aantal systeeminstellingen vastleggen. Hiernaast staan een aantal voorbeelden afgebeeld van deze modi en systeeminstellingen voor het LCD-scherm.



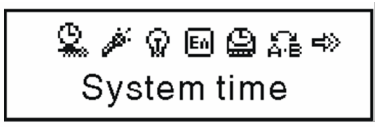
Muziekmodus

Opnamemodus (spraakopname)

Weergavemodus (voor spraakopnames)



Systeeminstellingen



3.3 In- en uitschakelen

Inschakelen

1 Controleer of de toetsenblokkering gedeactiveerd is. Schuif, indien ja, de schakelaar in de ontgrendelstand (naar rechts).

2 Houd de hoofdtoets (Aan/Uit, Weergave/Pauze) ca. een seconde ingedrukt tot het LCD-scherm met de blauwe achtergrond zichtbaar wordt en er een begroeting verschijnt. De MP3-speler bevindt zich nu in de menumodus.

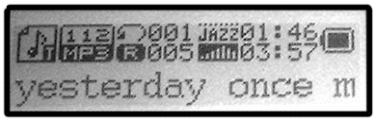
Uitschakelen

Houd de hoofdtoets in de standby-modus ca. een seconde ingedrukt tot het LCD-scherm uitgaat. Daarnaast wordt de MP3-speler, na verloop van een ingestelde tijd, die u onder systeeminstellingen kunt vastleggen, automatisch uitgeschakeld.

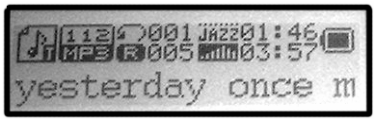
4 Bediening

4.1 Muziekmodus

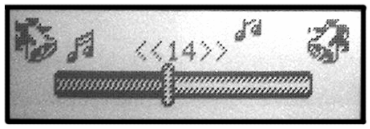
1 **Muziektitel selecteren:** selecteer de gewenste muziektitel door de menutoets naar voren of naar achteren te schuiven.



2 **Weergave:** druk de hoofdtoets in om de weergegeven muziektitel af te spelen. Informatie over het muziekbestand (ID3-tag) wordt vervolgens in het LCD-scherm weergegeven.



3 **Volume regelen:** verlaag of verhoog het volume door de betreffende toets voor volumeregeling (+, −) in te drukken en/of ingedrukt te houden.



4 **Snel door- en terugspoelen:** schuif de menutoets tijdens de weergave naar voren of naar achteren en houd hem vast. Zo kunt u snel door- of terugspoelen binnen een muziektitel. Als u de menutoets slechts kort naar voren of naar achteren schuift, springt de MP3-speler naar de volgende of vorige muziektitel.

5 **Pauze en uitschakelen:** druk tijdens de weergave kort op de hoofdtoets om de weergave stop te zetten (pauze). Door de hoofdtoets gedurende ca. 1 seconde in te drukken, breekt u de muziekweergave af en wordt de MP3-speler uitgeschakeld. Zodra u de MP3-speler weer inschakelt kunt u de weergave voortzetten vanaf de positie waar u het stuk heeft afgebroken.

Replay (A-B herhaling)

Met deze functie kunt u een bepaald gedeelte van een muziekbestand herhalen door tijdens de muziekweergave het start- en eindpunt van dit gedeelte vast te leggen.

1 Selecteer daarvoor in het weergavemenu de functie „Replay”. Vervolgens verschijnt in het LCD-scherm het kleine symbool „A-B”. De letter „A” knippert.

2 Schuif om het startpunt vast te leggen de menutoets eenmaal naar rechts (naar voren). Vervolgens begint de letter „B” te knipperen.

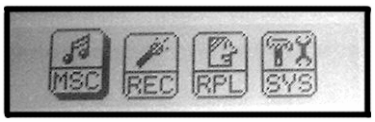
3 Schuif voor het vastleggen van het eindpunt de menutoets opnieuw naar rechts. Vanaf dat moment wordt het vastgelegde gedeelte herhaald. Het aantal herhalingen wordt ingesteld met de functie „Replay Times”, die hierna beschreven wordt. U kunt de functie „Replay” afbreken door de menutoets kort in te drukken.

4.2 Opnamemodus (spraakopname)

U kunt uw MP3-speler ook als digitaal dicteerapparaat gebruiken. Dan kunt u, als u bijvoorbeeld onderweg bent, belangrijke ideeën of gedachten opnemen, waarmee u voorkomt dat u ze vergeet. Ga voor het opnemen van een spraakbestand als volgt te werk:

1 **Inschakelen:** schakel de MP3-speler met de hoofdtoets in.

2 **Menumodus selecteren:** ga naar de menumodus door de menutoets in te drukken.



3 **Opnamemodus selecteren:** navigeer door de menutoets naar voren/achteren te schuiven maar het REC-symbool. Druk vervolgens de menutoets in.

4 **Starten van de spraakopname:** druk de hoofdtoets in om de spraakopname te starten.

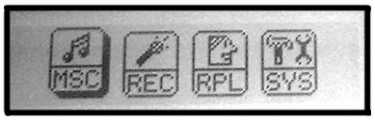
5 **Volume:** regel het volume aan de hand van de aanwijzingen in hoofdstuk 4.1.

6 **Pauze:** druk de hoofdtoets eenmaal kort in om de opname stop te zetten.

4.3 Weergavemodus (spraakopname)

1 **Inschakelen:** schakel de MP3-speler met de hoofdtoets in.

2 **Menumodus selecteren:** ga naar de menumodus door de menutoets in te drukken.



3 **Weergavemodus selecteren:** navigeer door de menutoets naar voren/achteren te schuiven maar het RPL-symbool. Druk vervolgens de menutoets in.

4 **Spraakopname selecteren:** selecteer de gewenste spraakopname met de menutoets (naar rechts of links schuiven).

5 **Starten van de weergave:** druk de hoofdtoets in om de weergave te starten.

6 **Volume:** regel het volume aan de hand van de aanwijzingen in hoofdstuk 4.1.

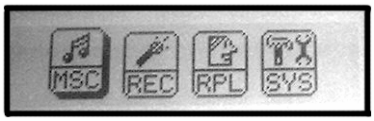
7 **Pauze, ander menu of uitschakelen:** druk tijdens de weergave kort op de hoofdtoets om de weergave stop te zetten (pauze). Ga naar een ander menu door de menutoets gedurende minstens een seconde ingedrukt te houden. Breek de weergave af en schakel de MP3-speler uit door de hoofdtoets gedurende ca. een seconde in te drukken. Zodra u de MP3-speler weer inschakelt kunt u de weergave voortzetten vanaf de positie waar u het stuk heeft afgebroken.

4.4 Systeeminstellingen

In het laatste menu van de menumodus (SYS) kunt u belangrijke systeeminstellingen van de MP3-speler wijzigen. Dit menu bevat in totaal 10 submenu's en Exit.

1 **Inschakelen:** schakel de MP3-speler met de hoofdtoets in.

2 **Menumodus selecteren:** ga naar de menumodus door de menutoets gedurende ca. een seconde ingedrukt te houden.



3 **Modus systeeminstellingen selecteren:** navigeer naar het SYS-symbool. Druk vervolgens de menutoets in.

4 **Selecteren van de instelling:** de systeeminstellingen worden in een nieuw submenu met symbolen weergegeven. Navigeer met de menutoets naar de systeeminstelling die u wilt controleren of wijzigen en druk de menutoets in.

Door de menutoets of de hoofdtoets langer in te drukken, keert u terug naar de menumodus. De volgende menu-instellingen kunt u op de hiervoor beschreven manier wijzigen:

Record Time (opnametijd)

Hier kunt u datum en tijd vastleggen. Deze gegevens zijn nodig voor de tijdsaanduiding van spraakopnames. Selecteer met de volumetoetsen datum en tijd en wijzig de tijdsinstelling door de menutoets te verschuiven.

Backlight (achtergrondverlichting)

Hier kunt u instellen hoe en hoelang de achtergrondverlichting na de laatste druk op een toets ingeschakeld moet blijven (tussen 0 en 30 seconden).

Backlight Mode (kleur van de achtergrondverlichting)

In deze modus heeft u de keuze uit zeven verschillende kleuren voor de achtergrondverlichting.

Language (taal)

Op dit menuniveau legt u de gewenste taal vast.

Power Off (automatisch uitschakelen)

In dit menu kunt u twee verschillende uitschakel-modi vastleggen. Als eerste wordt de weergave van de Off time geactiveerd. U gaat naar de weergave voor Sleep time door de menutoets naar voren/achteren te schuiven. Druk op de menutoets en stel een uitschakeltijd in.

Replay Modus (herhalingsmodus)

Hier legt u vast of de A-B herhaling automatisch of handmatig plaatsvindt.

LCD-contrast

Hier kunt u het gewenste displaycontrast instellen.

USB-modus

In deze modus zijn instellingen voor de verwisselbare harde schijf in de USB-modus mogelijk.

Memory Info (geheugeninformatie)

In dit menu staat hoeveel actuele geheugencapaciteit er nog op uw MP3-speler beschikbaar is.

Firmware Version

Hier staat informatie over evt. toekomstige firmware-updates van de firmware die momenteel op uw MP3-speler geïnstalleerd is.

5 Technische gegevens

Geheugencapaciteit	64MB/128MB/256MB/512MB	**Spraakaftasting**	8 kHz
Formaten	MP3, WMA, ADPCM	**Opnametijd**	max. 34 u (512 MB)
LCD	132 x 32 (2 regels)	**Hoofdtelefoonuitgang**	5mw + 5mw
Ondersteunde talen	Engels	**Signaal-ruisverhouding**	≥ 90 dB
Intern geheugen	Geïntegreerd flash-geheugen	**USB-type**	USB 1.1
Bedrijfstemperatuur	-10° t/m 50°	**Stroomvoorziening**	1 x AAA batterij
Kanaalscheiding	>80 dB	**Batterijcapaciteit**	ca. 6 uur
Uitgangsfrequentie	20 Hz … 20 kHz	**Afmetingen**	95 x 31 x 32 (mm)
Vervormingsfactor	<0,1%	**Gewicht**	35 g (zonder batterijen)

Índice

1 Introdução....52
2 Conteúdo da embalagem....53
3 Colocação em funcionamento....54
3.1 Elementos de comando....54
3.2 Visor LCD e símbolos apresentados no visor....55
3.3 Ligar e desligar o aparelho....56
4 Comando do aparelho....57
4.1 Modo de música....57
4.2 Modo de gravação (gravação de voz)....58
4.3 Modo de reprodução (de gravações de voz)....58
4.4 Configurações do sistema....59
5 Especificações....61

PT

1 Introdução

Obrigado por ter optado pelo nosso produto. Por favor leia estas instruções atentamente antes de usar o aparelho, a fim de poder usufruir de todas as suas funções e garantir uma longa vida do leitor MP3. Guarde estas instruções para uso futuro.

Este produto é um leitor áudio digital portátil, com o qual poderá tocar os seus títulos de música MP3 e WMA (Multi-Codec-Player), efectuar gravações de voz ou memorizar outros tipos de ficheiros. O visor LCD iluminado informá-lo-á sobre o ficheiro de música digital tocado através das informações contidas na ID3-Tag do ficheiro.

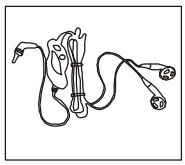
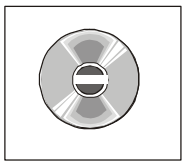
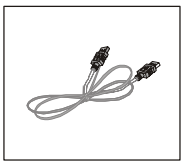
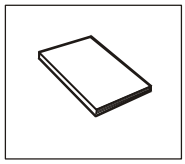
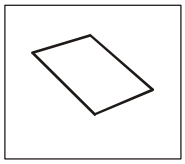
Serviço de Apoio ao Cliente

URL: http://www.aiptek.de

No nosso site da Internet encontrará sempre as informações mais actuais sobre este leitor MP3, sobre outros produtos da nossa gama de produtos e sobre a nossa empresa. Neste site encontrará também eventuais actualizações do firmware do leitor MP3. Em caso de dúvidas ou ocorrência de problemas, leia os FAQ´s nas nossas páginas da Internet ou envie um email ao nosso Serviço de Apoio ao Cliente support@aiptek.de.

2 Conteúdo da embalagem

Após a entrega, controle sempre o conteúdo da embalagem. Informe imediatamente o seu fornecedor se o conteúdo da embalagem estiver incompleto.

1 x Leitor MP3 MP3-S5

1 x Auscultadores

1 x Cabo USB

1 x CD-ROM

1 x Manual de instruções

1 x Cartão de garantia

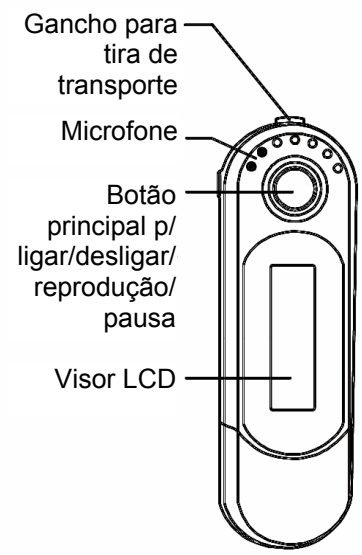
PT

3 Colocação em funcionamento

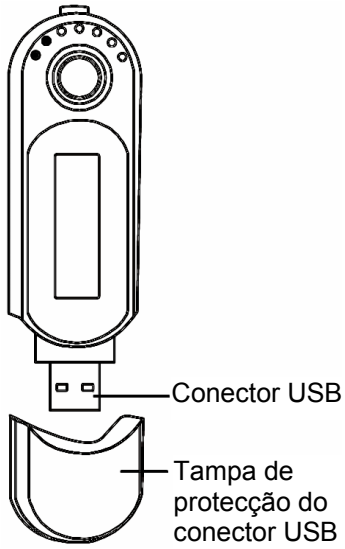
3.1 Elementos de comando

Antes de usar o seu leitor MP3 familiarize-se com os elementos de comando do aparelho.

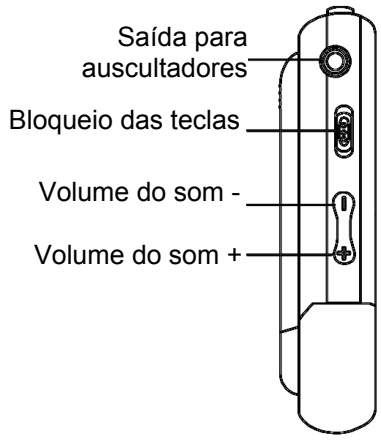
Frente



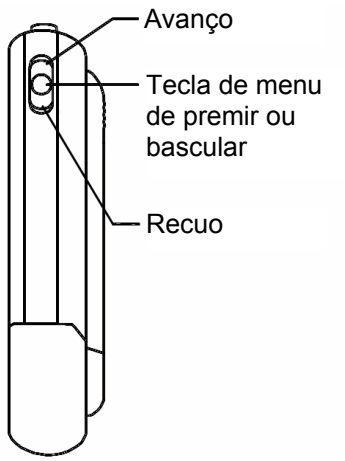
Frente com a tampa retirada



Lado esquerdo



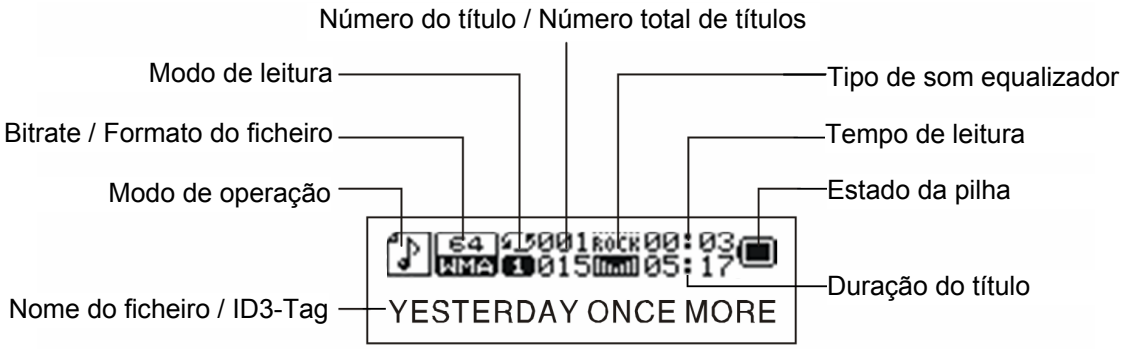
Lado direito



3.2 Visor LCD e símbolos apresentados no visor

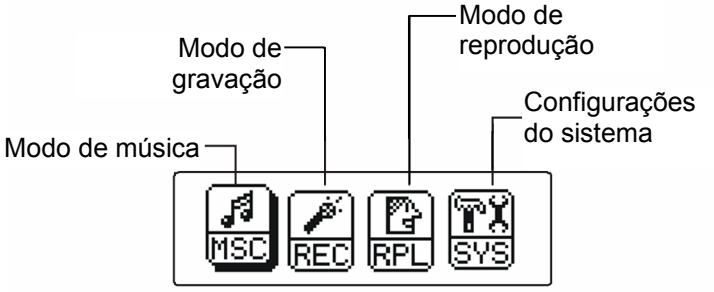
Vista geral do visor LCD

No visor LCD são apresentadas várias informações sobre o título de música tocado, o tempo decorrido e as configurações do sistema. Na secção seguinte são explicados os símbolos apresentados no visor.


Número do título / Número total de títulos
Modo de leitura
Tipo de som equalizador
Bitrate / Formato do ficheiro
Tempo de leitura
Modo de operação
Estado da pilha
Duração do título
Nome do ficheiro / ID3-Tag
YESTERDAY ONCE MORE

Modo de menus

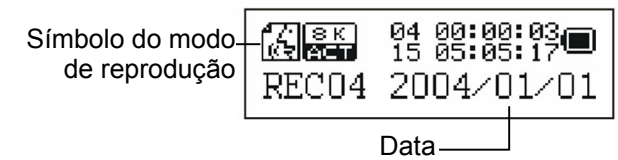
Neste modo pode seleccionar os vários modos de operação e efectuar várias configurações de sistema. Nas figuras são apresentados exemplos das indicações para este tipo de modos e configurações de sistema.



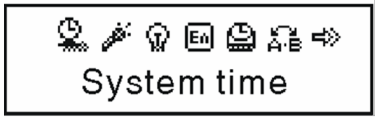
Modo de música

Modo de gravação (gravação de voz)

Modo de reprodução (de gravações de voz)



Configurações do sistema



PT

3.3 Ligar e desligar o aparelho

Ligar

1 Verifique se o comutador de bloqueio/desbloqueio está desactivado. Se necessário, mova o comutador para a posição de desbloqueado.

2 Prima o botão principal (ligar/desligar, reprodução/pausa) e mantenha-o premido durante aprox. um segundo, até o visor LCD se ligar e ser iluminado na cor azul pré-configurada, e indicar uma mensagem de boas-vindas. O leitor MP3 encontra-se agora no modo de menu.

Desligar

No modo de standby, prima o botão principal e mantenha-o premido durante aprox. um segundo até o visor LCD ser desligado. O leitor MP3 desliga-se automaticamente decorrido o período de inactividade configurado nas configurações do sistema.

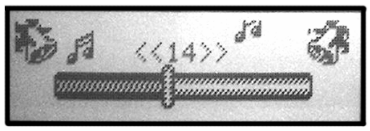
4 Comando do aparelho

4.1 Modo de música

1 **Seleccionar um título de música:** Seleccione o título de música desejado premindo o respectivo lado da tecla de menu (título seguinte ou anterior).

2 **Reprodução:** Prima o botão principal para tocar o título de música indicado no visor LCD. As informações referentes ao título de música tocado (ID3-Tag) são apresentadas no visor LCD sob a forma de linha corrediça.

3 **Regular o volume do som:** Para aumentar ou reduzir o volume do som, prima o respectivo lado da tecla de regulação do volume do som (+, −), mantendo-o premido até alcançar o volume desejado.



4 **Avançar ou recuar na reprodução:** Prima o respectivo lado da tecla de menu durante a reprodução do título de música e mantenha-o premido para avançar e recuar rapidamente dentro do título tocado. Premindo ligeiramente a tecla para um dos lados, o leitor salta para o título seguinte ou anterior respectivamente.

5 **Pausa e desligar o aparelho:** Durante a reprodução, prima ligeiramente o botão principal para interromper a leitura (pausa), ou prima o botão durante aprox. um segundo para interromper a leitura e desligar o leitor MP3. Ao voltar a ligar o aparelho, a leitura do título de música é retomada na posição em que foi interrompida.

Repetição de um segmento A-B

Esta função permite tocar um determinado segmento de um título de música de forma cíclica. Para o efeito terá que definir durante a reprodução do título o começo e o fim do segmento a ser tocado.

1 No menu de reprodução seleccione a função «Replay». No visor LCD é indicado um pequeno símbolo «A-B». A letra «A» pisca.

2 Para definir o início do segmento, prima uma vez o lado direito da tecla de menu (avançar). A letra «B» pisca agora no visor.

3 Para definir o fim do segmento, volte a premir uma vez o lado direito da tecla de menu. O segmento definido é agora tocado pelo leitor de forma cíclica o número de vezes configurado na função «Replay Times» abaixo descrita. Pode cancelar a função «Replay» premindo ligeiramente a tecla de menu.

4.2 Modo de gravação (gravação de voz)

O seu leitor MP3 poderá também ser usado como aparelho de ditar. Isto permite-lhe por ex., gravar ideias ou pensamentos importantes durante a viajem, para que não os esqueça. Para efectuar uma gravação de voz proceda da seguinte forma:

1 **Ligue o aparelho:** Se o leitor MP3 não está ligado, ligue-o usando o botão principal do aparelho.

2 **Seleccione o modo de menu:** Mude para o modo de menu premindo a tecla de menu.

3 **Seleccione o modo de gravação:** Seleccione o símbolo «REC» entre os símbolos apresentados pressionando um dos lados da tecla de menu. Confirme a selecção premindo novamente a tecla de menu.

4 **Inicie a gravação de voz:** Para iniciar a gravação de voz pressione o botão principal.

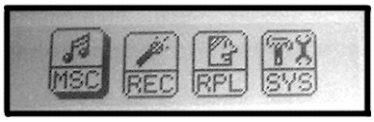
5 **Volume do som:** Para regular o volume do som consulte as respectivas informações do capítulo 4.1.

6 **Pausa:** Para interromper a gravação pressione ligeiramente o botão principal uma vez.

4.3 Modo de reprodução (de gravações de voz)

1 **Ligue o aparelho:** Se o leitor MP3 não está ligado, ligue-o usando o botão principal do aparelho.

2 **Seleccione o modo de menu:** Mude para o modo de menu premindo a tecla de menu.



3 **Seleccione o modo de reprodução:** Seleccione o símbolo «RPL» entre os símbolos apresentados pressionando um dos lados da tecla de menu. Confirme a selecção premindo novamente a tecla de menu.

4 **Seleccione a gravação:** Seleccione a gravação desejada usando a tecla de menu (premir um dos lados da tecla).

5 **Inicie a reprodução:** Para iniciar a reprodução da gravação pressione o botão principal.

PT

6 **Volume do som:** Para regular o volume do som consulte as respectivas informações do capítulo 4.1.

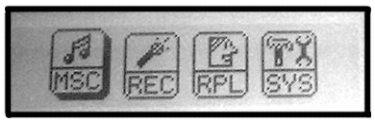
7 **Pausa, mudança de menu ou desligar:** Para interromper a reprodução da gravação (pausa) pressione ligeiramente o botão principal durante a reprodução. Mude para o modo de menu premindo a tecla de menu durante pelo menos um segundo, ou prima o botão principal durante aprox. um segundo para parar a reprodução e desligar o leitor MP3. Ao voltar a ligar o aparelho, pode retomar a reprodução da gravação na posição em que esta foi interrompida.

4.4 Configurações do sistema

No último menu do modo de menu (SYS) poderá alterar configurações de sistema importantes do seu leitor MP3. Este menu abrange um total de 10 itens e «Exit».

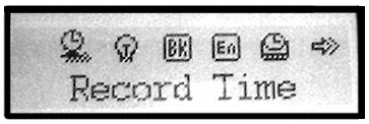
1 **Ligue o aparelho:** Se o leitor MP3 não está ligado, ligue-o usando o botão principal do aparelho.

2 **Seleccione o modo de menu:** Mude para o modo de menu premindo a tecla de menu durante pelo menus um segundo.



3 **Seleccione o modo de configurações do sistema:** Seleccione o símbolo “SYS” entre os símbolos apresentados. Confirme a selecção premindo novamente a tecla de menu.

4 **Selecção da configuração:** As várias configurações do sistema são apresentadas num novo sub-menu através dos respectivos símbolos. Seleccione o símbolo correspondente à configuração do sistema que deseja alterar, e confirme a selecção premindo a tecla de menu.



Pode regressar sempre ao modo de menu principal premindo prolongadamente a tecla de menu ou o botão principal do aparelho. Estão disponíveis as seguintes configurações que podem ser chamadas como indicado acima:

Record Time (tempo de gravação)

Nesta configuração pode regular a data e as horas do aparelho. Estas informações são usadas para identificar as gravações de voz efectuadas. Seleccione os algarismos da data e das horas usando a tecla de regulação do volume do som, e altere a configuração premindo um dos lados da tecla de menu.

Backlight (iluminação de fundo do visor)

Nesta configuração pode regular o modo e a duração da iluminação de fundo do visor durante a qual o visor deverá permanecer iluminado depois de uma tecla ter sido premida (valor entre 0 e 30 segundos).

Backlight Mode (cor para a iluminação de fundo do visor)

Aqui pode seleccionar a cor para a iluminação de fundo do visor entre sete cores possíveis.

Language (língua)

Neste item do menu pode seleccionar a língua das informações apresentadas no visor.

Power Off (desligar automático)

Neste menu poderá escolher entre dois modos para desligar o aparelho. Como primeiro modo está activado a indicação Off Time. Para seleccionar o modo Sleep time pressione um dos lados da tecla de menu. Pressione a tecla de menu e regule o respectivo tempo de desligar.

Replay Mode (modo de repetição de um segmento)

Configure neste item se a repetição do segmento A-B deve dar-se automaticamente ou manualmente.

Contrast (contraste do visor LCD)

Regure neste item o contraste desejado para o visor LCD.

Modo USB

Neste item pode realizar configurações para o suporte de dados portátil no modo USB.

Memory Info (informação sobre a memória)

Aqui pode ler as informações sobre a memória livre do seu leitor MP3.

Firmware Version (versão do firmware)

Aqui pode obter as informações sobre a versão do firmware do seu leitor MP3 em caso de eventuais actualizações.

5 Especificações

Capacidade de memória	64MB/128MB/256MB/512MB	**Varredura de voz**	8 kHz
Formatos suportados	MP3, WMA, ADPCM	**Duração de gravação**	até 34 h (512 MB)
Visor LCD	132 x 32 (2 linhas)	**Saída para auscultadores**	5mw + 5mw
Língua suportada	Inglês	**Nível de ruído**	≥ 90 dB
Memória interna	Memória flash integrada	**Versão USB**	USB 1.1
Temperatura de operação	-10° até 50°	**Alimentação**	1 x pilha do tipo AAA
Separação dos canais	>80 dB	**Duração da pilha**	aprox. 6 horas
Frequência de saída	20 Hz … 20 kHz	**Dimensões**	95 x 31 x 32 (mm)
Coeficiente de distorção	<0,1%	**Peso**	35 g (sem pilha)

Índice

1 Bienvenido 64
2 Volumen de suministro 65
3 Primeros pasos 66
3.1 Elementos de manejo 66
3.2 Pantalla LCD y sus símbolos 67
3.3 Encendido y apagado 68
4 Manejo 69
4.1 Modo de música 69
4.2 Modo de grabación (grabación de voz) 70
4.3 Modo de reproducción (grabación de voz) 70
4.4 Ajustes de sistema 71
5 Datos técnicos 73

ES

1 Bienvenido

Celebramos que se haya decidido por nuestro producto. Léase atentamente este manual del usuario para poder utilizar todas las funciones del producto y para disfrutar de una larga vida útil de éste. Guarde estas instrucciones para consultas posteriores.

Este producto es un reproductor digital de audio portátil con el que podrá reproducir sus títulos musicales en formato MP3 y WMA (Multi-Codec-Player), grabar voz o guardar cualquier tipo de archivos. La pantalla LCD iluminada le informará mediante ID3-Tag sobre el archivo digital de música actual.

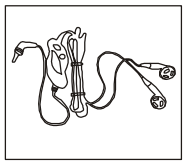
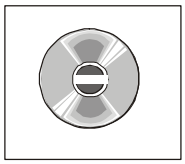
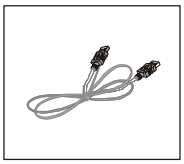
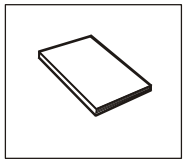
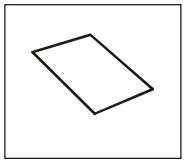
Soporte

URL: http://www.aiptek.de

En nuestras páginas web encontrará la información más nueva sobre este reproductor de MP3, sobre otros productos de nuestra empresa y sobre nuestra empresa en concreto. Las actualizaciones eventuales de firmware para este reproductor de MP3 se ofrecerán igualmente en nuestra página web. En caso de duda o si se presentan problemas, léase las preguntas más frecuentes (FAQ's) en nuestra página web o diríjase a nuestro servicio de asistencia al cliente support@aiptek.de.

2 Volumen de suministro

Compruebe que en la caja de cartón se encuentran los siguientes componentes. En caso de que el contenido no esté completo, informe de ello a su distribuidor.

1 reproductor de MP3 MP3-S5

1 auriculares

1 cable USB

1 CD-ROM

1 manual del usuario

1 tarjeta de garantía

ES

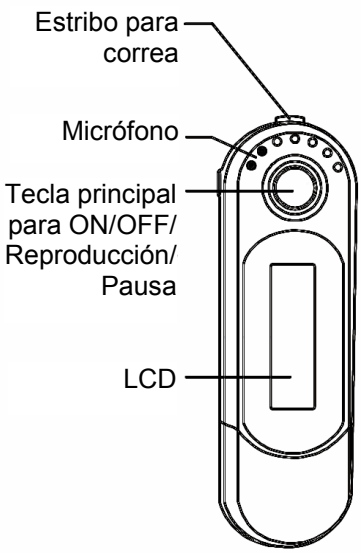
3 Primeros pasos

3.1 Elementos de manejo

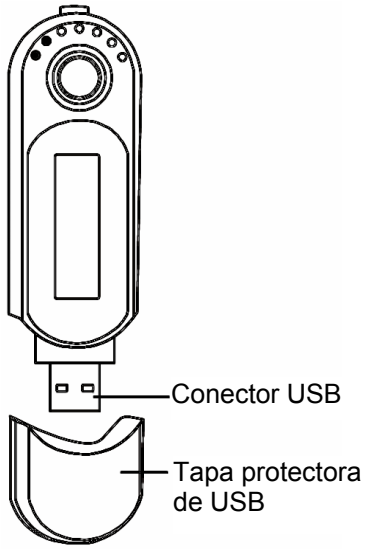
Conozca los elementos de manejo de su reproductor de MP 3 antes de usarlo.

ES

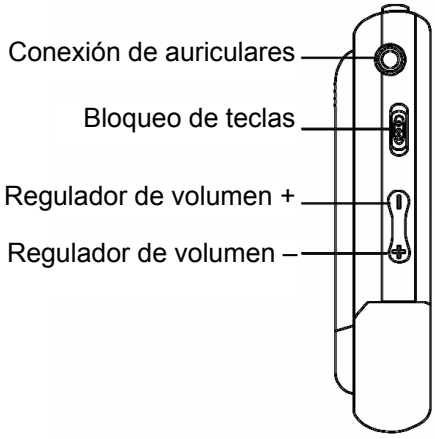
Vista frontal



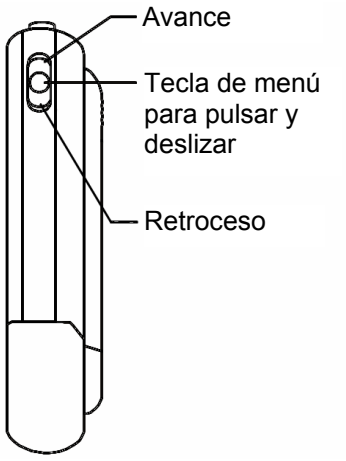
Vista frontal con la tapa quitada



Vista lateral izquierda



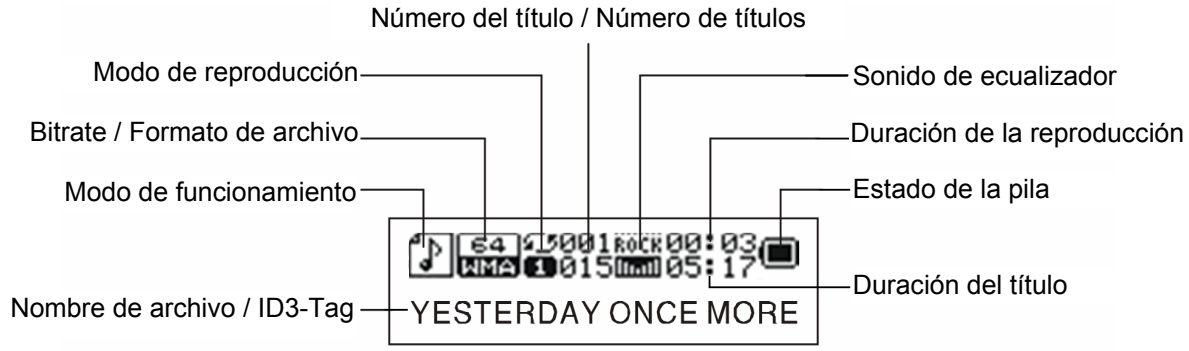
Vista lateral derecha



3.2 Pantalla LCD y sus símbolos

Vista general de la pantalla LCD

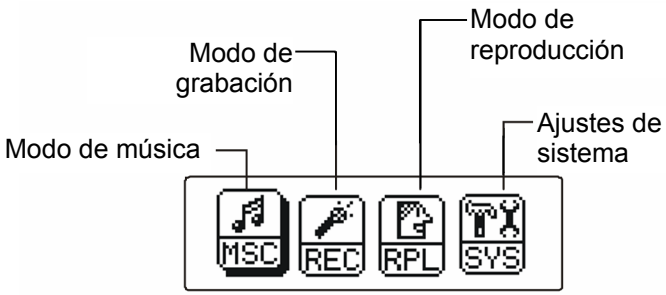
La pantalla LCD muestra diversas informaciones sobre el título de música actual, sobre el tiempo de funcionamiento y sobre la configuración del sistema. A continuación, explicaremos el significado de los símbolos.


Número del título / Número de títulos
Modo de reproducción
Sonido de ecualizador
Bitrate / Formato de archivo
Duración de la reproducción
Modo de funcionamiento
Estado de la pila
Duración del título
Nombre de archivo / ID3-Tag
YESTERDAY ONCE MORE

ES

Pantalla en el modo de menús

Aquí puede elegir el tipo de funcionamiento (modo) y realizar una serie de ajustes de sistema. A continuación presentamos ejemplos de la pantalla LCD para estos tipos de funcionamiento y ajustes de sistema.

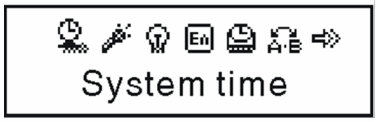


Pantalla en el modo de música

Pantalla en el modo de grabación (grabación de voz)

Pantalla en el modo de reproducción (para grabaciones de voz)

Pantalla de ajustes de sistema



3.3 Encendido y apagado

Encendido

1 Compruebe si la tecla de bloqueo está desactivada. En caso necesario, deslice el interruptor hacia la derecha, hacia la posición de desbloqueo.

2 Mantenga pulsada la tecla principal (On/Off, Reproducción/Pausa) durante aprox. un segundo hasta que la pantalla LCD se conecte con la iluminación de fondo azul preajustada y se visualice el saludo de bienvenida. El reproductor de MP3 se encuentra entonces en el modo de menús.

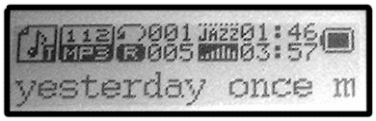
Apagado

Mantenga pulsada la tecla principal en el modo stand-by durante aprox. un segundo hasta que la pantalla LCD se apague. Además, en caso de no utilizarse el reproductor de MP3 durante el tiempo ajustado en la configuración del sistema, el reproductor se apaga automáticamente.

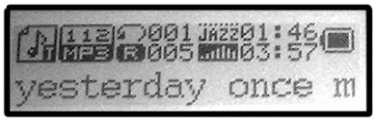
4 Manejo

4.1 Modo de música

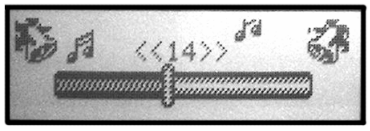
1 **Seleccionar el título de música:** Seleccione el título de música deseado llevando la tecla de menús hacia delante o hacia atrás.



2 **Reproducción:** Pulse la tecla principal para reproducir el título de música que se visualiza. Las informaciones sobre el archivo de música (ID3-Tag) se visualizan en la pantalla LCD en forma de una cinta en movimiento.



3 **Regulación de volumen:** Aumente o reduzca el volumen pulsando o manteniendo pulsada la tecla correspondiente para la regulación de volumen (+, −).



4 **Navegar hacia delante y hacia atrás:** Durante la reproducción, lleve la tecla de menús hacia delante o hacia atrás y manténgala en una de esas posiciones si desea realizar un avance o un retroceso rápido dentro de un título de música. Si lleva la tecla de menús sólo brevemente hacia delante o hacia atrás, la reproducción salta al título de música siguiente o anterior respectivamente.

5 **Pausa y apagado:** Durante la reproducción, pulse brevemente la tecla principal para detener la reproducción (pausa) o manténgala pulsada durante aprox. 1 segundo para interrumpir la reproducción de música y apagar el reproductor de MP3. Cuando encienda de nuevo el reproductor, podrá reanudar la reproducción exactamente desde la posición anterior del título de música.

Replay (repetición A-B)

Con esta función, puede repetir una sección determinada de un archivo de música estableciendo el punto inicial y el punto final de esta sección durante la reproducción de música.

1 En el menú de reproducción, seleccione la función «Replay». A continuación, en la pantalla LCD aparecerá el pequeño símbolo «A-B», con la letra «A» parpadeando.

2 Para determinar el punto inicial, lleve la tecla de menús una vez hacia la derecha (avance). La letra «B» empieza entonces a parpadear.

3 Para determinar el punto final, lleve de nuevo la tecla de menús una vez hacia la derecha. A partir de ahora, la sección determinada se repetirá tantas veces como se haya ajustado en la función «Replay Times»; esta función se describirá posteriormente. Llegado a este punto, puede finalizar la función «Replay» pulsando brevemente la tecla de menús.

4.2 Modo de grabación (grabación de voz)

Su reproductor MP3 se puede utilizar también como aparato digital de dictado. Así, podrá grabar en todo momento ideas o pensamientos importantes para que no se le olviden. Para guardar una grabación de voz, proceda del siguiente modo:

1 **Encender:** Encienda el reproductor de MP3 con la tecla principal en caso de que esté apagado.

2 **Seleccionar el modo de menús:** Cambie al modo de menús pulsando la tecla de menús.

3 **Seleccionar el modo de grabación:** Con ayuda de la tecla de menús, navegue hasta llegar al símbolo REC. Pulse a continuación la tecla de menús para confirmar la selección.

4 **Iniciar la grabación de voz:** Pulse la tecla principal para iniciar la grabación de voz.

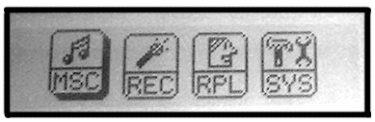
5 **Volumen:** Ajuste el volumen tal y como se describe en el capítulo 4.1.

6 **Pausa:** Pulse brevemente la tecla principal una vez para detener la grabación.

4.3 Modo de reproducción (grabación de voz)

1 **Encender:** Encienda el reproductor de MP3 con la tecla principal en caso de que esté apagado.

2 **Seleccionar el modo de menús:** Cambie al modo de menús pulsando la tecla de menús.



3 **Seleccionar el modo de reproducción:** Con ayuda de la tecla de menús, navegue hasta llegar al símbolo RPL. Pulse a continuación la tecla de menús para confirmar la selección.

4 **Seleccionar la grabación de voz:** Seleccione la grabación de voz deseada con ayuda de la tecla de menús (llevándola hacia la derecha o hacia la izquierda).

5 **Iniciar la reproducción:** Pulse la tecla principal para iniciar la reproducción.

ES

6 **Volumen:** Ajuste el volumen tal y como se describe en el cap. 4.1.

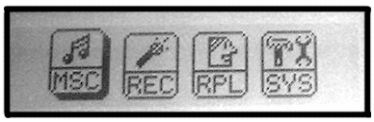
7 **Pausa, cambiar de menú o apagar:** Durante la reproducción, pulse brevemente la tecla principal para detener la reproducción (pausa). Cambie al modo de menús manteniendo pulsada la tecla de menús durante un segundo como mínimo, o bien pulse la tecla principal durante aprox. un segundo para interrumpir la grabación y apagar el reproductor de MP3. Cuando encienda de nuevo el reproductor, podrá reanudar la reproducción exactamente desde la posición anterior de la grabación.

4.4 Ajustes de sistema

En el último menú del modo de menús (SYS) puede realizar importantes cambios en los ajustes de sistema de su reproductor MP3. Este menú dispone en total de 10 subpuntos y de Exit.

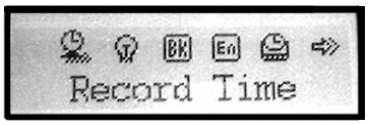
1 **Encender:** Encienda el reproductor de MP3 con la tecla principal en caso de que esté apagado.

2 **Seleccionar el modo de menús:** Cambie al modo de menús manteniendo pulsada la tecla de menús durante un segundo como mínimo.



3 **Seleccionar el modo de ajustes de sistema:** Navegue hasta llegar al símbolo SYS. Pulse a continuación la tecla de menús para confirmar la selección.

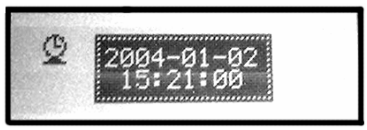
4 **Seleccionar el ajuste:** Los ajustes de sistema se visualizan en un nuevo submenú con símbolos. Con la tecla de menús, navegue hasta llegar al ajuste de sistema que desee controlar o modificar y confirme pulsando la tecla de menús.



Manteniendo pulsada la tecla de menús o la tecla principal, volverá al modo de menús. Dispondrá de los siguientes ajustes de menú, que podrá cambiar con el manejo de teclas que se acaba de describir:

Record Time (tiempo de grabación)

Aquí puede ajustar los datos actuales de hora y fecha. Estos datos son necesarios para la identificación por tiempo de las grabaciones de voz. Con ayuda de las teclas de la regulación de volumen, seleccione los dígitos de la fecha y de la hora y, deslizando la tecla de menús, modifíquelos correspondientemente.



Backlight (iluminación de fondo)

Aquí puede ajustar cómo, si y durante cuánto tiempo debe permanecer activada la iluminación de fondo tras la última pulsación de tecla (valores entre 0 y 30 segundos).

Backlight Mode (color de la iluminación de fondo)

Elija el color de la iluminación de fondo entre siete colores distintos.

Language (idioma)

Ajuste el idioma deseado en este punto de menú.

Power Off (desconexión automática)

En este menú puede ajustar dos modos distintos de desconexión. Primero, se encuentra activada la indicación de Off time. Con ayuda de la tecla de menús, puede cambiar a la indicación de Sleep time. Pulse la tecla de menús para ajustar en cada caso el tiempo de desconexión.

Replay Modus (modo de repetición)

Aquí puede ajustar si la repetición A-B se debe realizar de forma automática o manual.

Contraste LCD

Ajuste aquí el contraste deseado para la pantalla.

Modo USB

Aquí puede realizar ajustes para el medio extraíble de almacenamiento de datos en el modo USB.

Memory Info (información de almacenamiento)

Aquí se puede informar sobre el espacio libre de memoria actual de su reproductor de MP 3.

Firmware Version

Aquí se puede informar sobre las próximas actualizaciones de firmware para el firmware actual de su reproductor de MP3.

5 Datos técnicos

Capacidad de almacenamiento	64MB/128MB/256MB/512MB	**Registro de voz**	8 kHz
Formatos	MP3, WMA, ADPCM	**Tiempo de grabación**	hasta 34 h (512 MB)
LCD	132 x 32 (2 líneas)	**Salida de auriculares**	5mw +5mw
Idiomas soportados	Inglés	**Relación señal/ruido**	≥ 90 dB
Memoria interna	Memoria Flash integrada	**Tipo de USB**	USB 1.1
Temperatura de funcionamiento	de -10° a 50°	**Alimentación de corriente**	1 pila AAA
Separación de canal	>80 dB	**Tiempo de funcionamiento de la pila**	aprox. 6 horas
Frecuencia de salida	20 Hz … 20 kHz	**Dimensiones**	95 x 31 x 32 (mm)
Coeficiente de distorsión no lineal	<0,1%	**Peso**	35 g (sin pila)

Indice

1 Benvenuti 76
2 Confezione 77
3 Messa in esercizio 78
3.1 Elementi di comando 78
3.2 Display LCD e simboli 79
3.3 Accensione e spegnimento 80
4 Comando 81
4.1 Modo musica 81
4.2 Modo registrazione (registrazione vocale) 82
4.3 Modo riproduzione (registrazione vocale) 82
4.4 Impostazioni di sistema 83
5 Dati tecnici 85

1 Benvenuti

Grazie di aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente questo manuale per poter utilizzare al meglio tutte le funzioni e garantire una lunga durata del prodotto. Conservare le istruzioni per un utilizzo successivo.

Questo prodotto è un lettore audio digitale con cui è possibile riprodurre formati MP3 e WMA (Multi-Codec-Player), registrare la voce o memorizzare qualsiasi tipo di file. Il display LCD illuminato visualizza le informazioni ID3 sul file musicale digitale attuale.

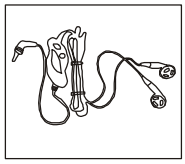
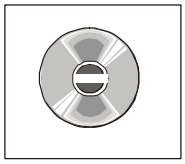
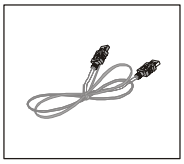
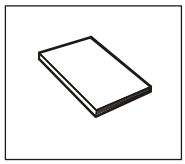
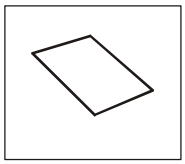
Assistenza

URL: http://www.aiptek.de

Sul nostro sito web sono disponibili le informazioni più attuali su questo lettore MP3, sugli altri prodotti della nostra azienda e sull'azienda stessa. Anche eventuali aggiornamenti del firmware per questo lettore MP3 si trovano sul nostro sito. In caso di domande o problemi, consultare le FAQ's sul nostro sito Internet o rivolgersi al nostro servizio clienti support@aiptek.de.

2 Confezione

Controllare che nella confezione sia presente quanto segue. Se il contenuto non è completo, rivolgersi al proprio rivenditore.

1 MP3-Player MP3-S5

1 auricolare

1 cavo USB

1 CD-ROM

1 manuale per l'utente

1 scheda di garanzia

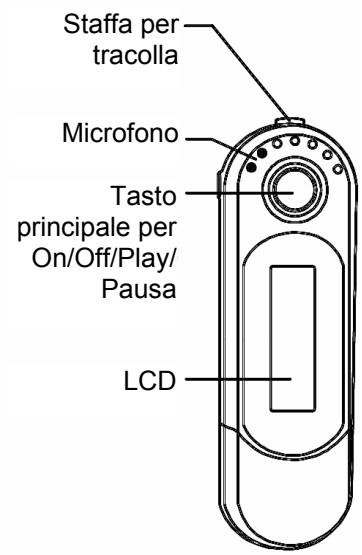
IT

3 Messa in esercizio

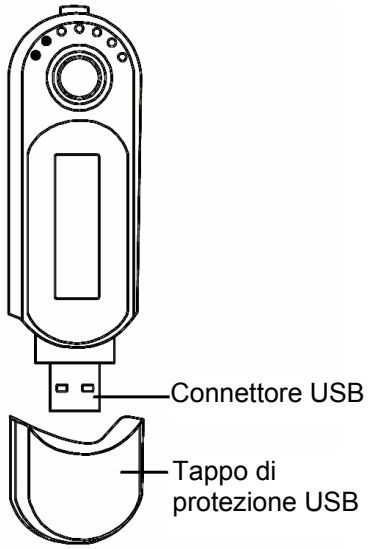
3.1 Elementi di comando

Prima dell'uso, familiarizzare con gli elementi di comando del lettore MP3.

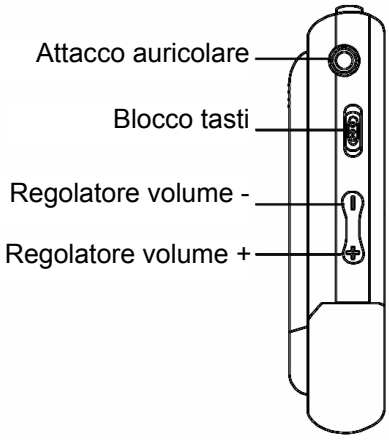
Vista anteriore



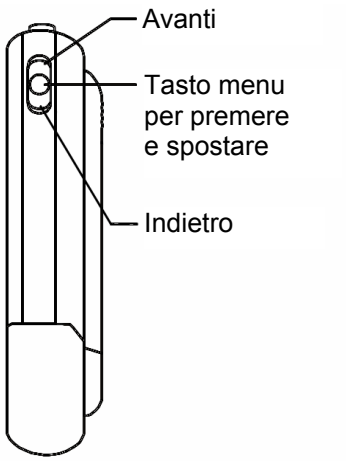
Vista anteriore con tappo staccato



Vista laterale sinistra



Vista laterale destra

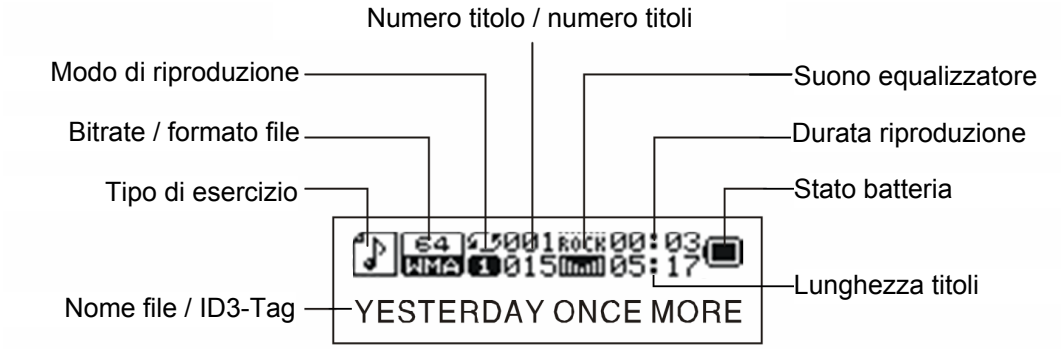


IT

3.2 Display LCD e simboli

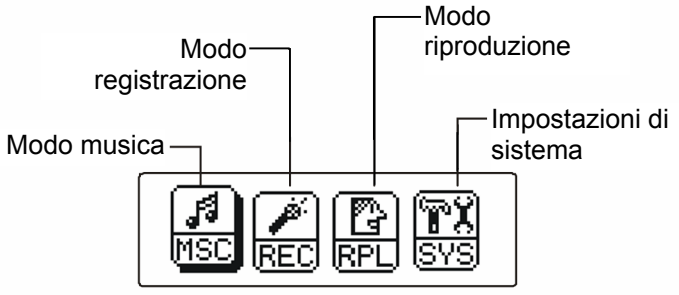
Panoramica del display LCD

Il display LCD mostra diverse informazioni sui brani musicali attuali, sulla durata e le impostazioni di sistema. I simboli vengono spiegati qui di seguito.



Visualizzazione nel modo menu

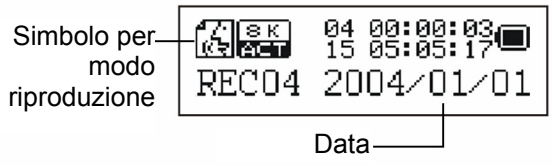
Qui è possibile scegliere il tipo di esercizio (modo) e effettuare una serie di impostazioni di sistema. Qui di seguito vengono illustrati esempi di visualizzazione LCD di questi tipi di esercizio e delle impostazioni di sistema.



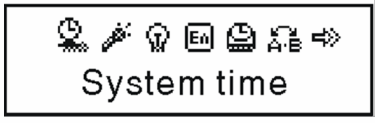
Visualizzazione nel modo musica

Visualizzazione nel modo registrazione (registrazione vocale)

Visualizzazione nel modo riproduzione (per registrazioni vocali)



Visualizzazione impostazioni di sistema



IT

3.3 Accensione e spegnimento

Accensione

1 Controllare che il tasto di blocco sia disattivato. Eventualmente spingere l'interruttore nella posizione di sblocco verso destra.

2 Tenere premuto il tasto principale (on/off, play/pausa) per ca. un secondo, finché non si accende il display con l'illuminazione di sfondo blu preimpostata e viene visualizzato un messaggio di benvenuto. Il lettore MP3 si trova ora nel modo menu.

Spegnimento

Tenere premuto il tasto principale nel modo stand-by per ca. un secondo, finché il display non si spegne. Se non viene utilizzato, il lettore MP3 si spegne automaticamente una volta trascorso il tempo impostato nelle impostazioni di sistema.

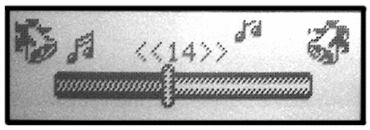
4 Comando

4.1 Modo musica

1 **Selezione brani:** Scegliere il brano musicale desiderato, spostando il tasto menu in posizione avanti o indietro.

2 **Riproduzione:** Premere il tasto principale per riprodurre il brano visualizzato. Le informazioni relative al file musicale (ID3-Tag) vengono visualizzate sul display LCD in forma di nastro scorrevole.

3 **Impostazione del volume:** Diminuire o aumentare il volume premendo o tenendo premuto il tasto per la regolazione del volume (+, -).



4 **Navigare avanti o indietro:** Spostare e tenere il tasto menu in posizione avanti o indietro durante la riproduzione, per scorrere velocemente avanti o indietro all'interno dei brani musicali. Spostando brevemente il tasto menu in posizione avanti o indietro si passa al brano successivo o a quello precedente.

5 **Pausa e spegnimento:** Durante la riproduzione, premere brevemente il tasto principale per interrompere la riproduzione (pausa) o premere il tasto principale per ca. un secondo per interrompere la riproduzione e spegnere il lettore MP3. Quando si riaccende il lettore si può riprendere la riproduzione dal punto esatto in cui era stata terminata.

Replay (ripetizione A-B)

Con questa funzione si può ripetere un determinato pezzo di un file musicale, stabilendo durante la riproduzione musicale il punto di inizio e fine di questo pezzo.

1 Selezionare nel menu riproduzione la funzione «Replay». Sul display LCD viene visualizzato un piccolo simbolo «A-B», in cui lampeggia la lettera «A».

2 Per stabilire il punto d'inizio, spostare il tasto menu una volta verso destra (in avanti). Ora la lettera «B» comincia a lampeggiare.

3 Per stabilire il punto finale, spostare nuovamente il tasto menu una volta verso destra. Da questo momento in poi il pezzo desiderato viene ripetuto tante volte quante impostato quante descritto qui di seguito alla funzione «Replay times». A questo punto si può terminare la funzione «Replay» premendo brevemente il tasto menu.

4.2 Modo registrazione (registrazione vocale)

Il lettore MP3 può essere utilizzato anche come dittafono digitale. È possibile registrare ad es. per strada idee o pensieri importanti per non dimenticarli. Per memorizzare una registrazione vocale, procedere come segue:

1 **Accensione:** Accendere il lettore MP3 mediante il tasto principale.

2 **Selezione modo menu:** Passare al modo menu premendo il tasto menu.

3 **Selezione modo registrazione:** Navigare spostando il tasto menu sul simbolo REC. Confermare la selezione premendo il tasto menu.

4 **Avvio della registrazione vocale:** Premere il tasto principale per avviare la registrazione vocale.

5 **Volume:** Regolare il volume come descritto al capitolo 4.1.

6 **Pausa:** Premere brevemente il tasto principale per avviare la registrazione.

IT

4.3 Modo riproduzione (registrazione vocale)

1 **Accensione:** Accendere il lettore MP3 mediante il tasto principale.

2 **Selezione modo menu:** Passare al modo menu premendo il tasto menu.

3 **Selezione modo riproduzione:** Navigare spostando il tasto menu sul simbolo RPL. Confermare la selezione premendo il tasto menu.

4 **Selezione registrazione vocale:** Selezionare la registrazione vocale desiderata con il tasto menu (spostandolo verso destra o verso sinistra).

5 **Avvio della riproduzione:** Premere il tasto principale per avviare la riproduzione.

6 **Volume:** Regolare il volume come descritto al capitolo 4.1.

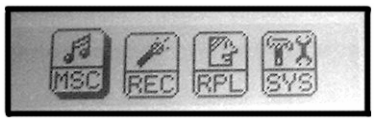
7 **Pausa, cambio di menu o spegnimento:** Durante la riproduzione premere brevemente il tasto principale per interrompere la riproduzione (pausa). Passare al modo menu tenendo premuto il tasto menu per almeno un secondo o premendo il tasto principale per ca. un secondo per interrompere la riproduzione e spegnere il lettore MP3. Quando si riaccende il lettore si può riprendere la riproduzione dal punto esatto in cui era stata terminata.

4.4 Impostazioni di sistema

Nell'ultimo menu del modo menu (SYS) è possibile effettuare impostazioni di sistema importanti per il lettore MP3. In totale vi sono 10 sottomenu e Exit.

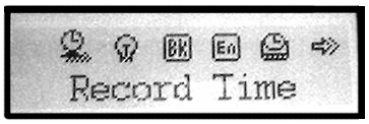
1 **Accensione:** Accendere il lettore MP3 mediante il tasto principale.

2 **Selezione modo menu:** Passare al modo menu premendo il tasto menu per almeno un secondo.



3 **Selezione impostazioni di sistema:** Navigare sul simbolo SYS. Confermare la selezione premendo il tasto menu.

4 **Selezione dell'impostazione:** Le impostazioni di sistema vengono visualizzate in un nuovo sottomenu con simboli. Navigare con il tasto menu sulle impostazioni di sistema che si desidera controllare o modificare e confermarle premendo il tasto menu.



Premendo a lungo il tasto principale o il tasto menu si torna al modo menu. Sono disponibili le seguenti impostazioni di menu che si possono modificare con i comandi tasti descritti sopra.

Record Time (tempo di registrazione)

Qui è possibile impostare i dati attuali per la data e l'ora. Questi dati sono necessari per il contrassegno temporale della registrazione vocale. Scegliere con i tasti della regolazione del volume i numeri della data e dell'ora e modificare le impostazioni spostando il tasto menu.

IT

Backlight (retroilluminazione)

Impostare qui se e per quanto tempo deve rimanere attiva la retroilluminazione dopo aver premuto l'ultimo tasto (valori tra 0 e 30 secondi).

Modo Backlight (colore della retroilluminazione)

Selezionare qui uno dei sette colori per la retroilluminazione.

Language (lingua)

Selezionare la lingua desiderata in questa voce di menu.

Power Off (spegnimento automatico)

In questo menu è possibile impostare due diversi modi di spegnimento. È attiva la visualizzazione off-time. Per passare alla visualizzazione sleep time, spostare il tasto menu. Premere il tasto menu e impostare il tempo di spegnimento desiderato.

Replay Modus (modo di ripetizione)

Impostare qui se la ripetizione A-B deve essere automatica o manuale.

Contrasto LCD

Impostare qui il contrasto del display desiderato.

Modo USB

Qui è possibile per i supporti di scambio dati nel modo USB.

Memory Info (informazione memoria)

Qui è possibile visualizzare lo stato attuale della memoria libera del lettore MP3.

Versione firmware

Informarsi sugli eventuali aggiornamenti firmware della versione firmware installata sul lettore MP3.

5 Dati tecnici

Capacità memoria	64MB/128MB/256MB/512MB	**Sensibilità vocale**	8 kHz
Formati	MP3, WMA, ADPCM	**Tempo registrazione**	fino a 34 h (512 MB)
LCD	132 x 32 (2 righe)	**Uscita auricolare**	5mw + 5mw
Lingue supportate	Inglese	**Distanza interferenza**	= 90 dB
Memoria interna	Memoria flash integrata	**Tipo USB**	USB 1.1
Temperatura di esercizio	da -10° a 50°	**Alimentazione elettrica**	1 batteria AAA
Separazione canale	>80 dB	**Durata batteria**	ca. 6 ore
Frequenza di uscita	20 Hz … 20 kHz	**Dimensioni**	95 x 31 x 32 (mm)
Fattore vibrazione	<0,1%	**Peso**	35 g (senza batterie)